



Naciones Unidas

Fondo de Población de las Naciones Unidas

Informe financiero y estados financieros comprobados

**correspondiente al bienio terminado
el 31 de diciembre de 2001 e**

Informe de la Junta de Auditores

Asamblea General

Documentos Oficiales

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

Suplemento No. 5 (A/57/5/Add.7)

Asamblea General
Documentos Oficiales
Quincuagésimo séptimo período de sesiones
Suplemento No. 5 (A/57/5/Add.7)

Fondo de Población de las Naciones Unidas

Informe financiero y estados financieros comprobados

**correspondiente al bienio terminado el
31 de diciembre de 2001 e**

Informe de la Junta de Auditores



Naciones Unidas • Nueva York, 2002

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
Cartas de envío	iv
I. Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001	1
A. Recursos ordinarios	1
B. Fondos fiduciarios	3
C. Cuentas de los organismos de ejecución	3
II. Informe de la Junta de Auditores	5
Resumen	5
A. Introducción	6
B. Cuestiones financieras	8
C. Cuestiones de administración	12
D. Agradecimiento	26
Anexo	
Medidas adoptadas para cumplir las recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999	27
Cuadro A.1	
Grado de cumplimiento de las recomendaciones correspondientes al bienio 1998-1999	28
Cuadro A.2	
Recomendaciones correspondientes al bienio 1998-1999 que no se han cumplido o se hallan en fase de cumplimiento	29
III. Opinión de los auditores	32
IV. Certificación de los estados financieros	33
V. Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001	34

Cartas de envío

17 de mayo de 2002

En cumplimiento de la regla 116.2 de la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de Población de las Naciones Unidas, tengo el honor de presentar los estados financieros del Fondo correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, que apruebo por la presente.

Se envían también copias de esos estados financieros a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

(*Firmado*) Thoraya Ahmed **Obaid**
Secretaria General Adjunta

Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas
Nueva York

27 de junio de 2002

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondientes al bienio 2000-2001, terminado el 31 de diciembre de 2001, que fueron presentados por la Directora Ejecutiva. Esos estados financieros han sido examinados por la Junta de Auditores y van acompañados de su opinión.

Asimismo, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas mencionadas.

(Firmado) Shauket A. **Fakie**
Auditor General de la República de Sudáfrica y
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas
Nueva York

Capítulo I

Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

1. La Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) tiene el honor de presentar el informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001.

2. Las cuentas del bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 se presentan de conformidad con la regla 16.1 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, aprobada por el Consejo de Administración en su 37º período de sesiones (decisión 90/36, párr. 7). Las cuentas comprenden tres estados complementados por siete cuadros y se acompañan con notas que son parte integrante de los estados financieros. Las cuentas abarcan también los fondos fiduciarios del FNUAP establecidos para actividades en materia de población por la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el FNUAP o por la Directora Ejecutiva.

A. Recursos ordinarios

1. Generalidades

3. En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, el FNUAP recibió ingresos por la suma de 532,7 millones de dólares y efectuó gastos por la suma de 465,3 millones de dólares, lo que supuso un exceso de gastos de 67,4 millones de dólares. Al añadir esa suma a las transferencias de otros recursos (0,3 millones de dólares) y a los gastos efectuados con cargo a la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno (0,1 millones de dólares), el saldo de las reservas y los recursos ordinarios se elevó de 29 millones de dólares el 1º de enero de 2000 a 96,5 millones de dólares el 31 de diciembre de 2001.

2. Gastos de los programas

4. En su decisión 99/13, de 22 de junio de 1999, la Junta Ejecutiva autorizó gastos de programas por la suma de 466 millones de dólares respecto del bienio terminado el 31 de diciembre de 2001. En los cuadros 4 y 4.1 se indica que el monto efectivo de las asignaciones correspondientes al bienio ascendió a 410,1 millones de dólares. Al 31 de diciembre de 2001, las asignaciones no utilizadas para proyectos y para el Programa de Asesoramiento Técnico ascendían a 321,2 millones de dólares, de los cuales 62,5 millones de dólares correspondían al bienio y 258,7 millones de dólares a años futuros.

5. Los gastos de programas del bienio ascendieron a un total de 344,2 millones de dólares. En el estado financiero 1.1 se hace un análisis de ese gasto.

6. Cabe reseñar los gastos desglosados por organismos de ejecución de la siguiente manera:

	<i>Millones de dólares</i>	<i>Porcentaje</i>
Organismos de las Naciones Unidas	40,0	11,2
Gobiernos	123,3	34,4
Fondo de Población de las Naciones Unidas	146,9	41,0
Instituciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales	48,0	13,4
Total de gastos de los programas	358,2	100,0
Gastos de los programas financiados con recursos de participación en la financiación de los gastos	14,0	
Gastos de los programas financiados con recursos ordinarios	344,2	

7. Los porcentajes de utilización de las asignaciones para proyectos y para el Programa de Asesoramiento Técnico ascendieron, respectivamente, al 84,3% y al 88,8% en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 (habían sido 87,4% y 80,0% en el bienio anterior).

3. Presupuesto de apoyo bienal

8. Las consignaciones del presupuesto de apoyo bienal para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, que ascendieron a 127,4 millones de dólares en cifras netas, fueron aprobadas por la Junta Ejecutiva en su decisión 99/21, de 17 de diciembre de 1999. En cifras brutas, esas consignaciones ascendieron a 149,4 millones de dólares.

9. Los gastos del presupuesto de apoyo bienal ascendieron a 134,8 millones de dólares en cifras brutas. En el cuadro 5 se analiza ese gasto. Los créditos del presupuesto de apoyo bienal ascendieron a un total de 21,3 millones de dólares. Los gastos del presupuesto de apoyo bienal ascendieron a 113,5 millones de dólares en cifras netas.

10. El saldo no comprometido de las consignaciones al 31 de diciembre de 2001 ascendió a 13,8 millones de dólares.

11. El porcentaje de utilización de las consignaciones del presupuesto de apoyo bienal ascendió a 89,1% en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 (en el bienio anterior había sido del 92,8%).

4. Reserva operacional

12. La reserva operacional fue establecida por el Consejo de Administración en enero de 1973 con un monto de 20 millones de dólares para garantizar la viabilidad financiera y la integridad del programa del FNUAP. En su decisión 91/36, de 21 de junio de 1991, el Consejo de Administración decidió que el nivel de la reserva operacional se fijaría en el 20% de los ingresos de recursos ordinarios.

13. El 31 de diciembre de 2001, el monto de la reserva operacional se aumentó a 51,7 millones de dólares.

5. Situación de liquidez

14. Al 31 de diciembre de 2001, el valor de las inversiones del FNUAP ascendía a 318,4 millones de dólares, 131,4 millones de dólares correspondientes a recursos ordinarios y 187 millones de dólares correspondientes a otros recursos. En el cuadro 7 se analizan las inversiones por tipo.

15. En el estado financiero 2.1 se indica que, dentro de los recursos ordinarios, 51,7 millones de dólares y 3,9 millones de dólares de inversiones corresponden, respectivamente, a la reserva operacional y a la reserva para viviendas y locales de oficina sobre el terreno.

B. Fondos fiduciarios

16. En el cuadro 6 figura el estado financiero de los fondos fiduciarios correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001.

17. El saldo no utilizado de los fondos fiduciarios ascendía a 61,7 millones de dólares al 1° de enero de 2000. Las contribuciones recibidas ascendieron a 242 millones de dólares y los reintegros a 4,2 millones de dólares. Los intereses e ingresos diversos ascendieron a 10,8 millones de dólares. El total de fondos disponibles para la programación en el bienio ascendió a 310,4 millones de dólares. El total de gastos de los programas, incluidos los gastos de apoyo, ascendió a 185,9 millones de dólares. El saldo no utilizado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 2001 era de 124,4 millones de dólares.

C. Cuentas de los organismos de ejecución

18. De conformidad con el párrafo 17.1 b) del Reglamento Financiero del FNUAP, los estados financieros del Fondo incluyen los datos extraídos de las cuentas bienales de los organismos de ejecución sobre la situación de los fondos que se les asignan para ejecutar proyectos del FNUAP durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001.

19. De conformidad con las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas, el FNUAP acepta una carta de garantía de los auditores de la Organización en sustitución de estados comprobados separados de los fondos del FNUAP administrados por organismos de las Naciones Unidas.

20. En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 ejecutaron proyectos financiados por el FNUAP los siguientes organismos de las Naciones Unidas:

Naciones Unidas

Comisión Económica para África

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Comisión Económica para Europa

Comisión Económica y Social para Asia Occidental

Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Organización Internacional del Trabajo

Organización Mundial de la Salud

21. La Junta de Auditores de las Naciones Unidas es responsable de la auditoría externa del FNUAP y de los organismos de las Naciones Unidas enumerados anteriormente. La Junta ha indicado que, con respecto a estos últimos, no emitirá una opinión de auditoría separada de los gastos de programas y de apoyo a los programas financiados por el FNUAP.

22. En caso de que se informara de cambios en las cuentas comprobadas de los organismos de las Naciones Unidas que ejecutan proyectos financiados por el FNUAP, éste comunicará dichos cambios a la Asamblea General y a la Junta Ejecutiva del PNUD y del FNUAP en períodos de sesiones posteriores. La Directora Ejecutiva del FNUAP presentará a la Junta Ejecutiva, en un período de sesiones futuro, copias de los estados financieros comprobados y de los informes de comprobación de cuentas, si los hubiere, de los organismos de ejecución de las Naciones Unidas, así como copia de todas las resoluciones pertinentes aprobadas por sus órganos rectores, según lo dispuesto en el párrafo 17.1 b) del Reglamento Financiero del FNUAP.

Capítulo II

Informe de la Junta de Auditores

Resumen

La Junta de Auditores ha examinado las operaciones del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y ha comprobado sus estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001. También ha realizado exámenes de la gestión que abarcan, entre otros aspectos los gastos de los programas, la gestión de activos y las adquisiciones.

Las principales conclusiones de la Junta son las siguientes:

a) En 1994, el FNUAP anticipó 1 millón de dólares al PNUD por concepto de viviendas y locales de oficinas sobre el terreno pero demoró el registro de los gastos en vista de que el Fondo y el PNUD estaban determinando el monto definitivo de los gastos que corresponderían al FNUAP. La cuestión aún no se había resuelto al 31 de diciembre de 2001;

b) La Junta observó que, de los proyectos de oficinas de países examinados, el monto de los gastos había superado el de las asignaciones en el 12% de los casos, lo cual había generado un déficit global de 1,8 millones de dólares;

c) El FNUAP ha estimado en 59,7 millones de dólares el valor futuro de las sumas pagaderas en relación con el seguro médico después de la separación del servicio. El Fondo no ha reservado recursos con ese fin;

d) En su examen de los gastos de los programas, la Junta observó las siguientes cuestiones principales:

- i) Como el alcance de las auditorías era incoherente e insuficiente, la calidad de los informes relativos a los gastos de ejecución nacional era desigual;
- ii) El FNUAP recibió certificados de auditoría que abarcaban el 59% de los gastos de ejecución nacional respecto del bienio 2000-2001. Ello representa una mejora respecto del 50% abarcado respecto del bienio 1998-1999;
- iii) No se cuantificaron los efectos de las reservas formuladas en las opiniones de auditoría respecto de los gastos de ejecución nacional;
- iv) En algunos casos se demoró la evaluación de las auditorías de esos gastos;
- v) El FNUAP no disponía de un modelo de evaluación global de los riesgos;
- vi) El FNUAP no supervisaba los gastos que entrañaban las auditorías de los gastos de ejecución nacional.

En resumen, la Junta formuló recomendaciones sobre la divulgación de información pertinente, la preparación y el examen de conciliaciones bancarias, el seguimiento de los saldos pendientes de larga data, la supervisión y evaluación de los gastos de los programas de ejecución nacional, la protección y el registro adecuados del material no fungible, los acuerdos de servicios y los controles informáticos generales.

En el párrafo 10 del presente informe figura un resumen de las principales recomendaciones de la Junta.

A. Introducción

1. La Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) correspondientes al bienio 2000-2001. La comprobación se efectuó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo y según las normas comunes de comprobación de cuentas del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Esas normas disponen que la Junta debe planificar y realizar la comprobación para obtener una garantía razonable de que los estados financieros no contienen inexactitudes de importancia.

2. La comprobación se efectuó principalmente para permitir a la Junta formarse una opinión acerca de si los gastos asentados en los estados financieros del bienio 2000-2001 se habían realizado con los fines aprobados por los órganos rectores; si los ingresos y los gastos se habían clasificado y asentado debidamente de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada, y si los estados financieros del FNUAP representaban fielmente su situación financiera al 31 de diciembre de 2001. La comprobación incluyó un examen general de los sistemas financieros y los controles internos y un examen, a título de verificación de pruebas, de los comprobantes de las cantidades y el material de apoyo de otra índole, en la medida que la Junta estimó necesaria para establecer su opinión acerca de los estados financieros.

3. Además de la comprobación de las cuentas y las transacciones financieras, la Junta realizó exámenes de conformidad con el párrafo 12.5 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Esos exámenes se refieren principalmente a la eficiencia de los procedimientos financieros, la fiscalización financiera interna y, en general, la administración y gestión del FNUAP. La comprobación de cuentas llevada a cabo por la Junta durante el bienio incluyó visitas a la sede del FNUAP y a seis oficinas de países, a saber, las de Dinamarca, el Paraguay, la República Unida de Tanzania, Turquía, el Uruguay y Zimbabwe.

4. La Junta continuó su práctica de dar cuentas de los resultados de comprobaciones concretas en cartas sobre asuntos de gestión, en las que se formularon observaciones y recomendaciones detalladas a la Administración. Esa práctica ayudó a mantener un diálogo constante con la Administración en materia de comprobación de cuentas.

5. El presente informe abarca cuestiones que, en opinión de la Junta, deben señalarse a la atención de la Asamblea General. Las observaciones relativas a todas las cuestiones que figuran en el presente informe se comunicaron al FNUAP, que ha confirmado los hechos en que se basan las observaciones y conclusiones de la Junta y ha proporcionado explicaciones y respuestas a las preguntas de ésta.

6. En el párrafo 10 se recogen las principales recomendaciones de la Junta, y en los párrafos 12 a 118 figuran las conclusiones detalladas.

7. La Asamblea General, en su resolución 52/212 B, de 31 de marzo de 1998, aceptó las recomendaciones de la Junta de Auditores para mejorar la aplicación de las recomendaciones formuladas por ésta que hubiera aprobado la Asamblea, con sujeción a las disposiciones de la propia resolución. Las propuestas de la Junta, que se transmitieron a la Asamblea General en una nota del Secretario General (A/52/753), incluían los elementos principales siguientes:

- a) La necesidad de determinar el calendario de aplicación de las recomendaciones;
- b) La indicación de los funcionarios responsables;
- c) El establecimiento de un mecanismo eficaz para fortalecer la supervisión de la aplicación de las recomendaciones de las auditorías. Ese mecanismo podría ser un comité especial integrado por funcionarios de categoría superior o un funcionario encargado de coordinar las cuestiones de auditoría y supervisión.

La Junta observó que, en general el FNUAP había cumplido esas recomendaciones.

1. Recomendaciones anteriores que no se han cumplido cabalmente

8. De conformidad con el párrafo 7 de la sección A de la resolución 51/225 de la Asamblea General, de 3 de abril de 1997, la Junta ha examinado las medidas adoptadas por el FNUAP para aplicar las recomendaciones formuladas en sus informes correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1997 y anteriores, y confirma que no quedan cuestiones pendientes.

9. De conformidad con la resolución 48/216 B de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 1993, la Junta examinó también las medidas adoptadas por el FNUAP para aplicar las recomendaciones formuladas en su informe correspondiente al periodo terminado el 31 de diciembre de 1999. En el anexo del presente informe figura información detallada sobre las medidas adoptadas y las observaciones de la Junta al respecto.

2. Principales recomendaciones de la Junta que figuran en el presente informe

10. La Junta recomienda que el FNUAP:

a) **Examine el mecanismo de financiación y el destino de las prestaciones pagaderas después de la separación del servicio en colaboración con las Naciones Unidas y otros fondos y programas (párr. 33);**

b) **Adopte medidas inmediatas para resolver la cuestión del anticipo para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno, pendiente desde hace ocho años (párr. 38);**

c) **Mejore sus procedimientos de supervisión para que las oficinas de los países no efectúen gastos que superen el monto de sus asignaciones (párr. 40);**

d) **Vele por que la oficina del país, los colaboradores gubernamentales en la ejecución y el auditor de los gastos de ejecución nacional convengan un marco general uniforme para las auditorías y por que su alcance y formato sean coherentes, y prepare una lista de comprobación obligatoria de los requisitos estándar que han de cumplir las oficinas de los países para ajustarse a lo dispuesto en el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP (párr. 69);**

e) **Redoble los esfuerzos encaminados a aumentar el alcance de las auditorías en los países en que es limitado e imponga controles para obtener garantías de que los fondos que se facilitan a esos países se utilizan para los fines previstos (párr. 78);**

f) Cuantifique el efecto financiero de las reservas expresadas en las auditorías de los gastos de ejecución nacional y evalúe esas reservas en relación con los planes de acción para verificar que sean razonables (párr. 80);

g) Lleve a cabo actividades de planificación a fin de asegurar que se disponga de recursos suficientes para evaluar los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional llegado el plazo establecido para su presentación (párr. 86);

h) Establezca una base de datos amplia que facilite la adopción de un modelo de evaluación de los riesgos (párr. 91);

i) Registre datos sobre los gastos de auditoría de cada proyecto en la base de datos unificada y los analice para determinar si los beneficios de llevar a cabo la auditoría son mayores que su costo, su relación con los gastos del proyecto y los riesgos asociados con éste (párr. 93);

j) Concierte de inmediato acuerdos de servicios con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para que se definan los servicios y los costos y el FNUAP pueda rendir cuentas cabales de las transacciones que se efectúan en su nombre (párr. 97).

11. Las demás recomendaciones de la Junta figuran en los párrafos 17, 21, 23, 25, 29, 31, 35, 43, 59, 61, 63, 72, 75, 89, 99, 103, 105, 107, 112, 114 y 118.

B. Cuestiones financieras

1. Generalidades

a) Posición financiera

12. Como se indica en el estado financiero 1, el FNUAP gastó 465,2 millones de dólares (el 87 %) de sus ingresos de recursos ordinarios, que ascendieron a 532,6 millones de dólares en el bienio 2000-2001. El FNUAP también gastó 190,1 millones de dólares (el 68 %) de otros recursos, que ascendían a 277,9 millones de dólares. Como consecuencia de ello, el FNUAP registró en total ingresos superiores a los gastos en 155,2 millones de dólares. Ello representa una mejora significativa respecto de la posición financiera del bienio 1998-1999, en que el FNUAP registró gastos superiores en 51 millones de dólares a sus ingresos de recursos ordinarios e ingresos superiores en 21,9 millones de dólares a sus gastos de otros recursos, lo que arrojó un déficit de 29,1 millones de dólares en cifras netas.

13. El principal motivo de que los ingresos fueran superiores a los gastos fue el límite que impuso la Directora Ejecutiva a los gastos anuales de la organización en razón de que las asignaciones efectivas para proyectos habían superado los presupuestos de gastos de esos proyectos en el bienio anterior, 1998-1999. La Junta examinó el proceso seguido por el FNUAP para supervisar su presupuesto de recursos ordinarios para proyectos y observó que el FNUAP hacía análisis sistemáticos de sus asignaciones y gastos para someterlos al examen del personal directivo.

14. Para asegurar que los gastos no superaran los ingresos, el FNUAP inició una revisión general cuando un Estado Miembro retuvo su contribución de unos 34 millones de dólares correspondiente al bienio 2002-2003. En la nota 20 de los estados financieros el FNUAP formula una breve observación al respecto.

b) Reserva operacional

15. En su 36° período de sesiones, celebrado en 1989, el Consejo de Administración fijó el monto de la reserva operacional en 45 millones de dólares. En su decisión 91/36, de 21 de junio de 1991, el Consejo de Administración (posteriormente denominado Junta Ejecutiva del PNUD y del FNUAP) decidió que el monto de la reserva operacional se fijara en el 20% de los ingresos de recursos ordinarios correspondientes a cada año del plan de trabajo del FNUAP. En el bienio 2000-2001, el FNUAP aumentó el monto de su reserva operacional conforme a las instrucciones de la Junta Ejecutiva. Para alcanzar el nivel requerido, el monto de la reserva se elevó de 24 millones de dólares a 51,7 millones de dólares entre el 1° de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001.

16. La reserva de 51,7 millones de dólares representó el 9,7 % de los ingresos de recursos ordinarios del FNUAP en el bienio 2000-2001. También representó el 20 % de los ingresos de contribuciones recibidas en 2001, que ascendieron concretamente a 258 millones de dólares, tras los ajustes cambiarios y fiscales. No obstante, ni en la decisión de la Junta Ejecutiva ni en la nota 12 de los estados financieros se indicaba concretamente de qué deberían componerse los recursos ordinarios: por ejemplo, si deberían excluirse los ajustes cambiarios y fiscales y otros ingresos. La Junta también opina que establecer la reserva operacional en función de los planes de trabajo anuales podría hacer variar considerablemente su monto de un año a otro.

17. La Junta recomienda que el FNUAP consulte a su Junta Ejecutiva para definir las diversas hipótesis financieras en que debería basarse la fijación del monto de reserva operacional. Además, el FNUAP debería divulgar claramente en las notas de los estados financieros en qué se basa para calcular el monto de la reserva.

2. Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas

18. La Junta evaluó la medida en que los estados financieros del FNUAP correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 se ajustaban a las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas. En el examen se indicó que, en líneas generales, los estados financieros se habían presentado de conformidad con las normas, excepto en relación con las cuestiones que se señalan a continuación.

19. En el párrafo 33 de las normas se indica que, en bien de una gestión financiera prudente, cabe prever los casos en que se considere dudoso recaudar esos ingresos y que, en los casos concretos en que los fondos prometidos se consideren imposibles de recaudar, será necesario pasarlos a pérdidas; otra posibilidad es reconocer el ingreso únicamente cuando se reciben los fondos.

20. En los estados financieros al 31 de diciembre de 2001 se indican sumas por cobrar de donantes por un total de 3,2 millones de dólares para el bienio 2000-2001 (en el bienio 1998-1999 el monto era de 1,7 millones de dólares). La Junta observó que el pago de 0,783 millones de dólares (el 25 %) llevaba pendiente desde antes de 1999. El FNUAP contabilizaba los ingresos procedentes de contribuciones en valores devengados, pero no preveía crédito alguno en atención a las demoras que pudieran surgir en el cobro de las contribuciones pendientes de pago.

21. La Junta recomienda que el FNUAP establezca un crédito en previsión de los casos de cobro incierto y lo refleje debidamente en los estados financieros y en las notas correspondientes.

22. El valor contable de las inversiones, 93 millones de dólares, fue inferior al valor de mercado, que era de 94,2 millones de dólares. El FNUAP no consignó el valor de mercado correspondiente de las inversiones en las notas de los estados financieros, contrariamente a lo que se estipula en el apartado ii) del párrafo 48 de las normas de contabilidad.

23. La Junta recomienda que el FNUAP consigne las inversiones, conforme al apartado ii) del párrafo 48 de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas, en las notas de los estados financieros.

24. En el párrafo 46 de las normas se prohíbe reducir el monto de las cuentas por cobrar mediante saldos acreedores. Análogamente, no se permite compensar las cuentas por pagar con saldos deudores. La Junta observó casos en que se habían modificado de esa forma las cifras presentadas en los estados financieros por 0,36 millones de dólares (cuentas por cobrar) y 0,75 millones de dólares (cuentas por pagar).

25. La Junta recomienda que el FNUAP evite la compensación mediante saldos deudores y acreedores, práctica que contraviene lo dispuesto en el párrafo 46 de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas.

3. Conciliaciones

26. El PNUD gestiona inversiones en nombre del FNUAP. Los estados financieros indican un monto de 4 millones de dólares de intereses devengados, de los que 3,4 millones de dólares corresponden a recursos ordinarios y 0,6 millones de dólares a otros recursos. Los cálculos de la Junta indican que, en realidad, el monto correcto es de 3,8 millones de dólares, monto que coincide con los cálculos del PNUD. En consecuencia, en los estados financieros los intereses devengados de las inversiones del FNUAP se sobrevaloraron en 0,2 millones de dólares.

27. En los estados financieros correspondientes a 2000-2001, el saldo adeudado al PNUD se estimó en 15,6 millones de dólares (en el bienio 1998-1999 el saldo había sido de 18,9 millones de dólares), de los cuales 5,4 millones de dólares (el 35%) se adeudaban hacía más de 12 meses. La Junta pidió al PNUD que confirmara esa suma y observó que, según el PNUD, el saldo ascendía a 16,36 millones de dólares, lo que representaba una diferencia de 0,72 millones de dólares. Posteriormente se dio una explicación acerca del monto de 0,7 millones de dólares, pero los estados financieros no se modificaron.

28. La Junta reconoció que, según lo convenido, recaía en el PNUD la responsabilidad de procesar las transacciones en nombre del FNUAP. No obstante, la Junta opina que **el hecho de que se utilicen servicios comunes no debería liberar al FNUAP de la responsabilidad respecto de sus fondos y registros, aunque los procese el PNUD.**

29. La Junta recomienda que el FNUAP haga conciliaciones periódicas de sus registros con los del PNUD y que se haga un seguimiento de las discrepancias para resolverlas oportunamente.

30. Las Naciones Unidas calcularon la nómina de sueldos en nombre del FNUAP y cobraron ese servicio directamente al Fondo. El PNUD y las Naciones Unidas prepararon la nómina para el FNUAP, que no validó los gastos correspondientes. La Junta observó que el FNUAP no efectuó una conciliación entre la nómina y los

gastos correspondientes facturados efectivamente por las Naciones Unidas. De esa manera, el FNUAP se expuso a que los gastos de personal registrados en el Fondo fueran imprecisos y a que las Naciones Unidas efectuaran pagos incorrectos respecto de la nómina de sueldos del Fondo.

31. La Junta recomienda que el FNUAP obtenga la nómina de sueldos mensual del PNUD y verifique que los gastos correspondientes coinciden con los consignados por las Naciones Unidas en el libro mayor.

4. Prestaciones correspondientes al período posterior a la separación del servicio

32. Según lo dispuesto en la nota 17 de los estados financieros relativa al seguro médico después de la separación del servicio, el valor presente de las prestaciones futuras se estimó en 59,7 millones de dólares. El FNUAP no ha tomado recaudos respecto de su responsabilidad potencial.

33. La Junta recomienda que el FNUAP, junto con las Naciones Unidas y otros fondos y programas, examine el mecanismo de financiación y el destino de las prestaciones pagaderas después de la separación del servicio.

5. Cuentas por cobrar

34. Las cuentas por cobrar correspondientes a anticipos al personal y a consultores ascendían a 1,3 millones de dólares al 31 de diciembre de 2001 (el monto había sido de 1,5 millones de dólares en el bienio 1998-1999). Preocupaba a la Junta que el monto siguiera pendiente de pago desde 1998. Además, había una suma de 0,24 millones de dólares pendiente de pago por funcionarios que habían abandonado el FNUAP en 2001.

35. La Junta recomienda que el FNUAP adopte medidas inmediatas para cobrar la suma pendiente de pago.

6. Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno

36. En su decisión 91/36, la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento de una reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno por un monto de 5 millones de dólares para el bienio 1992-1993, como se indica en el estado financiero 2.1, y autorizó a la Directora Ejecutiva a hacer extracciones de la reserva con el propósito de financiar la parte correspondiente al FNUAP de los gastos de las obras de construcción de locales comunes bajo los auspicios del Grupo Consultivo Mixto de Políticas.

37. En 1994, el FNUAP anticipó 1 millón de dólares al PNUD pero demoró el asiento de los gastos en vista de que proseguían las deliberaciones con el PNUD respecto del monto definitivo que correspondería al Fondo. En el bienio 1998-1999, la Junta recomendó que el FNUAP adoptara medidas para resolver la cuestión. **La Junta observó que al 31 de diciembre de 2001 la cuestión aún no se había resuelto.**

38. En vista de que la cuestión del anticipo para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno lleva pendiente ocho años, la Junta recomienda que el FNUAP adopte medidas de inmediato para resolverla.

7. Financiación de los gastos de las oficinas de los países

39. En el bienio 2000-2001, la Junta examinó 150 proyectos, cuyas asignaciones ascendían a un total de 191,2 millones de dólares. **La Junta observó que, en**

el 12% de los casos observados, los gastos de los proyectos de las oficinas de los países habían sido superiores a las asignaciones, lo cual había generado un déficit de 1,8 millones de dólares.

40. La Junta reitera su recomendación de que el FNUAP mejore su procedimiento de supervisión para que las oficinas de los países no efectúen gastos que superen el monto de sus asignaciones.

8. Fondos fiduciarios

41. En el cuadro 6 de los estados financieros del FNUAP se indica que se recibieron de donantes contribuciones a los fondos fiduciarios por valor de 242 millones de dólares, de los cuales 122,7 millones de dólares se recibieron en el bienio 1998-1999. La Junta observa que **se recibieron contribuciones de dos donantes, por la suma de 0,25 millones de dólares, que no se consignaron en los estados financieros**. Así pues, los ingresos indicados en los estados financieros son inferiores a los reales en 0,25 millones de dólares.

42. Seis de los fondos fiduciarios del FNUAP registraron saldos negativos por un total de 0,203 millones de dólares al 31 de diciembre de 2001; al 31 de diciembre de 1999 el saldo había sido de 0.84 millones de dólares. La regla 5.2 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP dispone que todas las actividades de fondos fiduciarios se inicien únicamente si es posible financiarlas íntegramente con recursos propios. Así pues, las actividades de los fondos fiduciarios se financiaron con cargo a otros recursos.

43. **La Junta recomienda que el FNUAP rinda cuentas de todas las contribuciones recibidas y supervise estrechamente los ingresos y gastos de sus fondos fiduciarios para evitar que se contraigan obligaciones de gastos sin disponer de fondos suficientes.**

9. Paso a pérdidas y ganancias de efectivo, efectos por cobrar y bienes

44. El FNUAP señaló a la Junta de Auditores 132 casos en que había pasado a pérdidas y ganancias proyectos cuyas operaciones han terminado por un valor total de 0,6 millones de dólares. En la comprobación de cuentas provisional, la Junta recomendó que el FNUAP supervisara estrechamente los aspectos financieros por resolver de proyectos cuyas operaciones hubieran concluido. Desde esa comprobación de cuentas, el FNUAP examinó más de 1.700 proyectos en esa situación y clausuró y archivó más de 1.200. La Junta felicita al FNUAP por su labor.

10. Pagos graciabiles

45. El FNUAP no consignó ningún pago graciable en el bienio 2000-2001.

C. Cuestiones de administración

1. Gastos de los programas

46. Los gastos de los programas son los gastos distintos de los administrativos que se efectúan al ejecutar proyectos. En el bienio 2000-2001, esos gastos ascendieron a 533,8 millones de dólares (en el bienio anterior habían ascendido a 569,8 millones de dólares). De esa suma, 344,2 millones de dólares eran recursos ordinarios

y 189,5 millones de dólares eran otros recursos. De los 344,2 millones de dólares, los gastos de ejecución por entidades gubernamentales representaron 123,3 millones de dólares y los de la ejecución a cargo de organizaciones no gubernamentales ascendieron a 48 millones de dólares; los gastos de ejecución efectuados directamente por el FNUAP fueron de 146,9 millones de dólares. **En su examen de los gastos de los programas, la Junta observó las cuestiones principales siguientes:**

- a) **Como el alcance de las auditorías era incoherente e insuficiente, la calidad de los informes relativos a los gastos de ejecución nacional era desigual;**
- b) **El FNUAP recibió certificados de auditoría que abarcaban el 59% de los gastos de ejecución nacional respecto del bienio 2000-2001;**
- c) **No se cuantificaron los efectos de las reservas formuladas en las opiniones de auditoría respecto de los gastos de ejecución nacional;**
- d) **En algunos casos se demoró la evaluación de las auditorías de esos gastos;**
- e) **El FNUAP no disponía de un modelo de evaluación global de los riesgos;**
- f) **El FNUAP no supervisaba los gastos que entrañaban las auditorías de los gastos de ejecución nacional.**

Gastos de los programas efectuados por gobiernos

i) Antecedentes

47. Como modalidad de ejecución de proyectos, el FNUAP facilita fondos directamente a los gobiernos y a las organizaciones no gubernamentales. Los gastos correspondientes a esa modalidad de financiación suelen denominarse gastos de ejecución nacional.

48. Con arreglo a las disposiciones relativas a la ejecución nacional elaboradas en el marco de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, la ejecución nacional entraña la transferencia gradual a las entidades nacionales de todas las obligaciones relativas a las adquisiciones, la contratación, la contabilidad, la presentación de informes, la supervisión y la evaluación. La responsabilidad y la administración de la contabilidad financiera, la contratación y las adquisiciones pueden variar, según las condiciones locales. Conforme a los objetivos de sostenibilidad y responsabilidad, se alienta a las entidades nacionales a ocuparse de la gestión de las finanzas prestándoles asistencia financiera para actividades concretas. En función de la situación local en cada país en que se ejecutan programas, la ejecución nacional puede entrañar anticipos de efectivo a autoridades nacionales u organizaciones no gubernamentales o reembolso de gastos efectuados, según el caso. Esta modalidad no libera a las entidades de las Naciones Unidas de la responsabilidad de rendir cuentas a sus organismos rectores o fuentes de financiación respecto de la debida consignación de los gastos y una supervisión y evaluación adecuadas.

49. El FNUAP fiscaliza los gastos de ejecución nacional y rinde cuentas de ellos mediante procedimientos vigentes tanto en la sede como en las oficinas de países. Una de las principales características de la modalidad consiste en facilitar anticipos a los colaboradores en la ejecución y no asentar el gasto correspondiente hasta que se recibe del colaborador en la ejecución y las oficinas de los países la documentación que lo corrobora.

50. La Junta de Auditores formuló reservas en su opinión acerca de los estados financieros del FNUAP correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 porque no se habían recibido certificados de auditoría de los colaboradores gubernamentales y no gubernamentales en la ejecución respecto de 98,3 millones de dólares de gastos de programas. La suma representaba un aumento de 15,2 millones de dólares respecto del límite máximo fijado en 83,1 millones de dólares, que se había autorizado para el bienio 1996-1997. El porcentaje de los gastos de ejecución nacional abarcados en informes de auditoría se redujo del 70% al 50% del bienio 1996-1997 al bienio 1998-1999. Los gastos de ejecución nacional de los colaboradores gubernamentales en el bienio 2000-2001 representaron unos 162,8 millones de dólares de recursos ordinarios (sin incluir los proyectos financiados por organismos de las Naciones Unidas).

51. En 2000, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto expresó preocupación por el alcance de la auditoría de los gastos de los programas y por el hecho de que la Junta de Auditores había formulado reservas en su opinión sobre los estados financieros del FNUAP en los tres últimos bienios (A/55/487, párr. 29). En consecuencia, en su resolución 55/220 A, de 23 de diciembre de 2000, la Asamblea General decidió aplazar su decisión sobre los estados financieros del FNUAP correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1999 hasta tanto la Junta de Auditores certificara que se habían hecho progresos satisfactorios para eliminar las razones que habían inducido a la Junta a formular reservas.

52. En respuesta a la disposición adoptada por la Asamblea, el FNUAP elaboró un plan para eliminar las razones que habían dado lugar a las reservas en la opinión de auditoría que abarcaba las medidas siguientes:

- a) Seguir tratando de obtener informes de auditoría correspondientes al bienio 1998-1999;
- b) Fijaron objetivos para obtener informes de auditoría que abarcaran hasta el 100% y el 90% de los gastos efectuados en 2000 y 2001, respectivamente, por conducto de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales;
- c) Formular propuestas para revisar una regla de la Reglamentación Financiera Detallada y las directrices internas conexas para exigir que se ampliara el alcance de auditorías;
- d) Aumentar la atención que presta el personal directivo a los proyectos mal administrados o de gastos elevados;
- e) Vigilar y evaluar más estrechamente los planes de auditoría y su presentación oportuna;
- f) Aumentar la utilización de los servicios de empresas privadas de auditoría en casos en que los auditores gubernamentales no estuvieran en condiciones de llevar a cabo las auditorías.

53. En su resolución 55/220 B, de 8 de marzo de 2001, la Asamblea General observó que la Junta había expresado su satisfacción de que, en líneas generales, los planes elaborados por el FNUAP constituían una base suficiente para mejorar la medida en que los informes de auditoría abarcaban los gastos de ejecución nacional. Seguidamente, la Asamblea aceptó los estados financieros comprobados, pero pidió al FNUAP que pusiera en práctica el plan para subsanar las deficiencias que habían dado lugar a las reservas en la opinión de auditoría.

ii) *Enfoque y objetivo*

54. Los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional permiten garantizar que los anticipos a los organismos y gobiernos encargados de la ejecución consignados en los estados financieros del FNUAP se han utilizado debidamente para los fines establecidos. Así pues, esos informes forman parte de la estructura de fiscalización interna del FNUAP.

55. La Junta observó que, además de los informes de auditoría que se exigen a los colaboradores gubernamentales y no gubernamentales en la ejecución, el FNUAP cuenta con reglamentos, instrucciones y directrices —que podrían fundamentar su responsabilidad de rendir cuentas ante la Asamblea General— para asegurar que los gastos aprobados se efectúen debidamente, se registren con exactitud y se justifiquen en su totalidad. Ahora bien, las garantías que ofrezca la fiscalización dependerán de la medida en que se cumplan esos requisitos y funcionen efectivamente esos controles.

56. La Junta hizo una distinción entre los procedimientos destinados a mejorar la fiscalización y el cumplimiento de las normas y aquellos que afectan a la precisión con que se registran los gastos en las cuentas del FNUAP. La evaluación de los primeros influye en nuestra opinión sobre el respeto de los reglamentos y las autoridades legislativas y las observaciones de la Junta sobre la fiscalización interna, mientras que la evaluación de los últimos afecta a la opinión de la Junta acerca de los estados financieros del FNUAP.

iii) *Adelantos: fondos proporcionados a los gobiernos para gastos de funcionamiento*

57. Los colaboradores gubernamentales y no gubernamentales en la ejecución aprovechan los anticipos del FNUAP para financiar proyectos basados en documentos aprobados. Así, las sumas facilitadas a esos colaboradores se registran como anticipos en las cuentas del FNUAP. El límite del anticipo es un período de tres meses como máximo, tras el cual el colaborador debe presentar una serie predeterminada de estados financieros acerca de la utilización de los fondos. La oficina del FNUAP en el país examina esos registros, que posteriormente se contabilizan como gastos al compensar el anticipo. Esos informes financieros también están sujetos a auditorías anuales, según la importancia de los proyectos. Por consiguiente, el monto de los anticipos pendientes al 31 de diciembre de 2001 representa los informes financieros que no se presentaron o no se examinaron. Los anticipos ulteriores sólo deberían efectuarse sobre la base de los anticipos ya compensados.

58. El total de los anticipos correspondientes a gastos de ejecución nacional ascendió a 30,2 millones de dólares, de los cuales los anticipos a colaboradores gubernamentales (18,8 millones de dólares) y organizaciones no gubernamentales (9,9 millones de dólares) representaron el 95% del monto pendiente. La Junta pidió al FNUAP que presentara un análisis de la antigüedad de los anticipos facilitados a gobiernos y organizaciones no gubernamentales. El FNUAP señaló que, como la cuenta de gastos de funcionamiento con que se financian esos adelantos se administra con un método de primera entrada-primer salida, no queda constancia de la antigüedad de los anticipos.

59. La Junta recomienda que el FNUAP genere un análisis de la antigüedad para examinar los anticipos pendientes relativos a gastos de ejecución nacional a fin de que los colaboradores en la ejecución, rindan cuentas de ellos, teniendo en cuenta los planes de trabajo futuros.

iv) *Nombramiento de los auditores de los gastos de ejecución nacional*

60. En el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP se indica quién puede ser nombrado auditor de los gastos de ejecución nacional. En la base de datos de supervisión del FNUAP no se indica quién nombra a los auditores, cuyo nombramiento corresponde a los colaboradores en la ejecución y a las oficinas del FNUAP en los países.

61. **La Junta recomienda que el FNUAP incluya entre sus instrumentos de supervisión detalles sobre el nombramiento de auditores de los gastos de ejecución nacional y que utilice esos detalles para verificar que se cumplan los criterios establecidos en su Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas.**

62. La Junta observó que **no había muestras de que hubieran formulado o aplicado procedimientos de fiscalización interna para asegurar que los auditores nombrados tuvieran la integridad, la competencia técnica y la experiencia necesarias.** De 18 proyectos examinados, sólo en dos se habían comprobado la integridad y competencia de los auditores. En las observaciones formuladas en la auditoría interna al evaluarse los informes de auditoría quedó de manifiesto la calidad desigual de los informes.

63. **La Junta recomienda que las directrices del FNUAP sobre los gastos de ejecución nacional incluyan procedimientos concretos y criterios predeterminados para que se nombre a auditores independientes, íntegros y técnicamente competentes y que la oficina en el país supervise el cumplimiento de esas directrices. El Fondo está de acuerdo con la recomendación.**

v) *Mandato de los auditores de los gastos de ejecución nacional y alcance de sus auditorías*

64. En el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP se dispone la elaboración del mandato de los auditores de los gastos de ejecución nacional. Habría que incluir en ese mandato los siguientes aspectos, que deberían formar parte del contrato o acuerdo con el auditor: la finalidad, el alcance, la certificación, la metodología, el calendario y las fuentes de información de la auditoría y el informe de auditoría en sí. Además, las deficiencias de fiscalización interna han de comunicarse a los colaboradores en la ejecución en cartas de gestión o en los proyectos de informe.

65. La Junta observó que no siempre quedaba constancia de los mandatos de los auditores. La falta de un mandato concreto daba lugar a incoherencias en el alcance y los objetivos de la auditoría. Además, en unos pocos proyectos la auditoría sólo se centraba en cuestiones financieras y no abarcaba ninguna cuestión de gestión, contrariamente a lo que se había estipulado.

66. En consecuencia, la Junta considera que el alcance de las auditorías no es coherente ni se ajusta a los criterios establecidos en el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP. De hecho, **las auditorías de los gastos de ejecución nacional dieron lugar a informes de calidad desigual y se centraron en objetivos diferentes**, lo cual no facilitó la determinación de los riesgos de cada proyecto ni la supervisión de la evaluación.

67. En el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP se establece un nuevo formato estándar para los informes de auditoría que

deben preparar los auditores de los gastos de ejecución nacional. La Junta observó que los formatos de los informes eran diferentes y no se ajustaban a las directrices del FNUAP.

68. También es recomendable describir la etapa alcanzada en la aplicación de las recomendaciones de la auditoría del año anterior en el informe de auditoría del año siguiente, práctica que sólo se siguió en el informe de un proyecto de los 18 examinados.

69. La Junta recomienda que el Fondo:

a) **Vele por que la oficina del país, de los colaboradores gubernamentales en la ejecución y el auditor de los gastos de la ejecución nacional convengan un marco general uniforme para las auditorías y por que su alcance y formato sean coherentes;**

b) **Prepare una lista de comprobación obligatoria de los requisitos estándar que han de cumplir las oficinas de los países para ajustarse a lo dispuesto en el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP. El Fondo está de acuerdo con la recomendación.**

vi) Planificación del alcance de la auditoría de los gastos de ejecución nacional

70. En el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP se dispone que las entidades encargadas de la ejecución preparen planes de la auditoría de los gastos de ejecución nacional en consulta con las oficinas del FNUAP en los países y que remitan esos planes a la sede, a más tardar, en noviembre del año de la auditoría. En el plan deben enumerarse los proyectos susceptibles de auditoría del año de que se trate, teniendo en cuenta si ya se ha hecho una auditoría del proyecto, la cuantía de los recursos, el número de proyectos y el volumen de trabajo.

71. La sección de auditoría del FNUAP asumió la responsabilidad de examinar los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional apenas el 1º de marzo de 2001. Por consiguiente, el FNUAP planificó llevar a cabo auditorías del 100% de los gastos de ejecución nacional en 2000 y del 90% de esos gastos en 2001. El FNUAP procuró mejorar la supervisión y evaluación de los planes de esas auditorías preparando y manteniendo una base de datos a tal efecto. Ese mecanismo de fiscalización representó una mejora considerable de la supervisión de los planes de auditoría en comparación con el bienio 1998-1999 y fue una de las medidas dispuestas por la Administración del FNUAP para mejorar la situación relativa a los gastos de ejecución nacional. Ahora bien, la Junta observó que se recibieron 118 planes de auditoría de oficinas de países respecto de 2000, en relación con los cuales se programaron auditorías de 767 proyectos. De esos planes, 50 (que abarcaban 233 proyectos) no se presentaron en los plazos estipulados. El funcionamiento adecuado de ese mecanismo facilita la supervisión y evaluación oportunas de los proyectos de ejecución nacional, promoviendo así el objetivo de la rendición de cuentas. El monto total de los gastos de ejecución nacional correspondientes a 2001 que serían objeto de auditoría ascendía a 75,2 millones de dólares, suma que representaba el 71% de esos gastos para 2001. Al 28 de febrero de 2002, el 85% de los países había presentado planes de auditoría.

72. La Junta recomienda que en la elaboración de los planes de auditoría se preste especial atención a las oficinas de países que no hayan presentado sus planes puntualmente, solicitándoles que inicien la planificación con suma antelación respecto del plazo establecido, y que el FNUAP intensifique sus

medidas de seguimiento en relación con las oficinas de países que no hayan cumplido los requisitos. El Fondo está de acuerdo con la recomendación.

vii) Planes de acción de las oficinas de los países

73. En el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP se establece que el representante residente del FNUAP ha de examinar los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional y remitirlos a la sede del FNUAP, junto con una evaluación del cumplimiento de los requisitos de la auditoría, a más tardar el 31 de marzo.

74. De haber conclusiones negativas, el representante del FNUAP debería examinar soluciones con el colaborador en la ejecución y convenir los planes de acción correspondientes. Cuando los problemas no puedan resolverse en el país, el representante del FNUAP debería pedir orientación de la sede del Fondo. El examen también es importante porque permite informar a la sede del FNUAP de qué forma la oficina del país y el colaborador en la ejecución se proponen resolver los problemas señalados por los auditores y cómo se ha avanzado a ese respecto. **La Junta observó que en el 33% de los proyectos examinados, seleccionados al azar, no había indicios de que las oficinas de los países hubieran examinado los informes sobre los gastos de ejecución nacional.**

75. **La Junta recomienda que el FNUAP incluya en una base de datos unificada todos los planes de acción de las oficinas de los países respecto de los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional y que los casos de incumplimiento de una oficina se registren y se tengan en cuenta en la evaluación general de esa oficina.**

viii) Alcance de las auditorías de los gastos de ejecución nacional

76. En 2000 los gastos de ejecución nacional ascendieron a unos 77,4 millones de dólares, de los cuales 68 millones de dólares (el 88%) fue objeto de auditoría. En 2001, los gastos de ejecución nacional ascendieron a unos 106,6 millones de dólares, de los cuales fueron objeto de auditoría 41 millones de dólares (el 38%). **En total, el alcance de la auditoría llegó al 59% del 95% previsto. Ello representa una mejora respecto del 50% alcanzado en el bienio 1998-1999.**

77. No obstante, se señaló que en algunas oficinas de países el alcance de las auditorías de los gastos de ejecución nacional era limitado. Además, las conclusiones de las auditorías realizadas en esos países no eran alentadoras: las opiniones se formularon con reservas, se señalaron deficiencias de fiscalización interna y se indicó también que no se habían presentado los formularios financieros que han de adjuntarse a los informes de auditoría. A falta de otros mecanismos de supervisión y compensación en esas oficinas, el FNUAP no puede obtener garantías suficientes de que los fondos se utilizan debidamente.

78. **La Junta recomienda que se redoblen los esfuerzos encaminados a aumentar el alcance de las auditorías en los países en que es limitado y que se impongan controles para obtener garantías de que los fondos que se facilitan a esos países se utilizan para los fines previstos.**

79. La Junta observó que, si bien en algunas oficinas de países el alcance de las auditorías era amplio, en las opiniones de auditoría sobre un número considerable de proyectos en marcha en esos países se habían formulado reservas.

De 767 proyectos (de un costo de 90,2 millones en 2000), unos 216 (el 28%) había suscitado reservas en las opiniones de auditoría de los gastos de ejecución nacional. No obstante, el FNUAP no registró los efectos prácticos de las reservas. Así pues, a pesar del amplio alcance logrado en las auditorías, las garantías obtenidas por el FNUAP serían menores habida cuenta de las reservas expresadas en las opiniones de auditoría correspondientes a esos países. En el cuadro 1 que figura a continuación se ofrecen ejemplos.

Cuadro 1

Falta de cuantificación de las reservas formuladas en las auditorías

<i>País donde se encuentra la oficina</i>	<i>Gastos (en dólares de los Estados Unidos)</i>	<i>Alcance de la auditoría (porcentaje)</i>	<i>Número de proyectos</i>	<i>Número de informes en que se expresaron reservas</i>	<i>Deficiencias de fiscalización interna</i>
Angola	146 539	87	7	4	6
Benin	280 878	67	10	8	9
Burkina Faso	704 822	100	6	5	5
India	6 248 778	98	25	20	20
Madagascar	631 325	100	12	7	12
Total	8 012 342		60	44	52

80. La Junta recomienda que el FNUAP cuantifique el efecto financiero de las reservas expresadas en las auditorías de los gastos de ejecución nacional y evalúe esas reservas en relación con los planes de acción para verificar que sean razonables. El Fondo está de acuerdo con la recomendación.

ix) Evaluación de los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional

81. El Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP exige que los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional se presenten a la sede, a más tardar, el 31 de marzo del año siguiente a la auditoría. Aunque la Junta reconoció el gran alcance de las auditorías de esos gastos realizadas por el FNUAP, expresó preocupación por la presentación tardía de los informes por las oficinas de los países a la sede del Fondo.

82. Según la base de datos del FNUAP, en 2000 había 1.080 proyectos de ejecución nacional. Se hicieron auditorías de un total de 767 (el 71%), de los cuales la Junta observó que sólo se recibieron informes de auditoría antes del plazo establecido (31 de marzo) en 52 casos (el 7%). Los informes correspondientes a los otros 715 proyectos (el 93%) se recibieron con posterioridad a esa fecha.

83. Aunque la Junta reconoce las limitaciones con que trabaja el FNUAP, se observaron demoras de hasta nueve meses en la evaluación de los informes de auditoría. De los 767 proyectos de 2000 cuyos gastos de ejecución nacional fueron objeto de auditoría, para fines de febrero de 2002 se habían evaluado 639.

84. En la base de datos de 2001 figuraban 1.499 proyectos de ejecución nacional, de los cuales 742 (el 78%) serían objeto de auditoría. La Junta observó que al 17 de mayo de 2002 sólo se habían recibido y se estaban evaluando informes de auditoría de 245 proyectos (el 33%), que 233 informes se habían recibido cuando ya se había vencido el plazo y que 497 aún no se habían presentado.

85. El objetivo de la auditoría de los gastos de ejecución nacional no es sólo detectar problemas y casos de incumplimiento de los reglamentos, sino también aplicar medidas preventivas que deben determinarse y anunciarse oportunamente. Así pues, la evaluación oportuna de los informes de auditoría es decisiva para lograr el objetivo de la rendición de cuentas sobre la utilización de los fondos.

86. La Junta recomienda que el FNUAP lleve a cabo actividades de planificación a fin de asegurar que se disponga de recursos suficientes para evaluar los informes de auditoría de los gastos de ejecución nacional llegado el plazo establecido para su presentación.

x) Supervisión y evaluación de los proyectos de ejecución nacional

87. La Junta examinó los controles compensatorios de los proyectos examinados cuyos gastos de ejecución nacional no estaban sujetos a auditoría, a fin de comprobar si servían para determinar que los fondos facilitados se destinaban a los fines previstos, y así promover la rendición de cuentas. En el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a los programas del FNUAP se establecen actividades de supervisión y evaluación obligatorias.

88. La Junta observó que, sobre la base de la información presentada por la sede del FNUAP, para el año objeto del examen sólo se disponía de información sobre las actividades de supervisión y evaluación en el 14% de los proyectos examinados. No había indicios de que se hubieran aplicado a los demás proyectos los procedimientos de supervisión y evaluación establecidos en el Manual de Políticas y Procedimientos relativos a las finanzas del FNUAP. En consecuencia, la Junta expresó preocupación de que, en ausencia de otros mecanismos de supervisión y controles compensatorios, no pudieran obtenerse garantías suficientes de que los fondos destinados a sufragar gastos de ejecución nacional se utilizaran debidamente.

89. La Junta recomienda que el FNUAP observe, en la medida en que sea práctico y viable, los procedimientos obligatorios de evaluación y supervisión de proyectos establecidos en sus directrices; el FNUAP está de acuerdo con la recomendación. Además, la sede del FNUAP debería centrar su atención en los proyectos cuyos gastos de ejecución nacional no hayan sido objeto de auditoría para obtener las debidas garantías y también debería registrar en la base de datos unificada detalles sobre los controles compensatorios aplicados en las oficinas de países en que las garantías sean limitadas.

xi) Base de datos de evaluación de los riesgos

90. La sede del FNUAP no mantiene una base de datos que incluya una cronología o un análisis de las tendencias del proceso de auditoría de los gastos de ejecución nacional y sus resultados en las diversas oficinas de países, como medio de evaluar los riesgos de los proyectos y detectar proyectos u oficinas problemáticos que, por ende, necesitarán más atención y reorientación por parte de la sede. Esa información unificada también podría utilizarse en las auditorías internas para mejorar las evaluaciones que se hacen de las oficinas de los países. En el futuro, con un modelo basado en los riesgos, el FNUAP tal vez podría establecer los requisitos de las auditorías de los gastos de ejecución nacional sobre la base de los riesgos, en lugar de hacerlo únicamente a partir de umbrales cuantitativos.

91. **La Junta recomienda que el FNUAP establezca una base de datos amplia que facilite la adopción de un modelo de evaluación de los riesgos.**

xii) Costo de las auditorías de los gastos de ejecución nacional

92. **El FNUAP no conserva datos sobre el costo de las auditorías por proyectos.** Por consiguiente, no puede analizar esos datos para determinar si es viable y práctico que se haga una auditoría del proyecto sobre la base de los riesgos y los gastos correspondientes.

93. **La Junta recomienda que la sede del FNUAP registre datos sobre el costo de la auditoría de cada proyecto en la base de datos unificada y los analice para determinar si los beneficios de llevar a cabo la auditoría son mayores que su costo, su relación con los gastos del proyecto y los riesgos asociados con éste. La sede del FNUAP está de acuerdo con la recomendación.**

xiii) Conclusión

94. La Junta ha observado que, merced a los esfuerzos del FNUAP, ha aumentado el alcance de las auditorías de los gastos de los programas destinadas a comprobar que los fondos se han utilizado para los fines previstos, especialmente en el caso de los gastos de ejecución nacional. Ahora bien, **preocupa a la Junta el hecho de que los mecanismos de fiscalización no funcionan de una forma óptima que garantice la eficacia de los procedimientos y permita obtener garantías suficientes de que los fondos se utilizan debidamente.** Aunque esa limitación no afecta a la presentación de estados financieros fidedignos, el FNUAP debería aplicar medidas, de forma eficaz en relación con los costos, para mejorar la rendición de cuentas y la utilización adecuada de los fondos con que se sufragán los gastos de los programas de ejecución nacional.

2. Servicios comunes

95. El PNUD presta diversos servicios al FNUAP, que abarcan los ámbitos de personal, administración, finanzas, tecnología de la información y auditoría interna. Ahora bien, sólo existe un acuerdo firmado de servicios en el caso de los servicios de auditoría interna. Se tomó conocimiento de los adelantos alcanzados, por iniciativa del FNUAP, respecto de la adopción de un sistema de cálculo de los costos basado en las actividades, inspirado en las prácticas más eficientes de la industria, en la formulación de principios holísticos que se apliquen a los servicios comunes, en que participaron consultores externos.

96. No obstante, preocupa a la Junta que **no se hayan ultimado principios convenidos y que aún no se hayan firmado acuerdos entre las divisiones operativas correspondientes del FNUAP y del PNUD, excepto respecto de los servicios de auditoría interna.** De esta manera, los servicios comunes siguen funcionando sin principios convenidos acerca del nivel de los servicios, los ámbitos de responsabilidad, los indicadores del rendimiento y la determinación de los costos.

97. **La Junta recomienda que el FNUAP concierte de inmediato acuerdos de servicios con el PNUD para que se definan los servicios y los costos y el FNUAP pueda rendir cuentas cabales de las transacciones que se efectúan en su nombre. El Fondo está de acuerdo con la recomendación.**

98. Como el FNUAP utiliza los servicios de contabilidad y gestión de la tesorería del PNUD, adoptó el Sistema Integrado de Información de Gestión (SIIG) a partir del 1° de enero de 1999, cuando el propio PNUD comenzó a emplear el nuevo sistema. En la adopción del SIIG, el FNUAP tuvo dificultades similares a las experimentadas por el PNUD, que se describieron en el informe de la Junta correspondiente al bienio 1998-1999. Esas dificultades menoscabaron la capacidad del FNUAP de administrar y fiscalizar efectivamente algunas operaciones en el bienio 2000-2001. En particular, la Junta observó que las demoras en el registro de transacciones habían provocado deficiencias en la fiscalización de las finanzas. El PNUD, que desempeñaba la función de gestión de la tesorería en favor del FNUAP, no pudo efectuar conciliaciones periódicas y oportunas respecto de 28 cuentas bancarias en el bienio 2000-2001. Esas conciliaciones son mecanismos de fiscalización financiera fundamentales, y su falta aumenta el riesgo de que FNUAP sufra pérdidas económicas y menoscaba la exactitud de la información financiera en que la Administración basa sus decisiones.

99. La Junta recomienda que, al concertar los acuerdos de servicios con el PNUD, el FNUAP se asegure de que esos acuerdos le permitirán ejercer y verificar controles fundamentales, como las conciliaciones bancarias.

3. Control de los bienes

Registros del material no fungible

100. Según la nota 14 de los estados financieros, el valor del material no fungible de la sede y de las oficinas de los países asciende a 2,8 millones de dólares y 8,5 millones de dólares respectivamente.

101. Se observó que no se mantenían inventarios de cada dependencia orgánica de la sede en que se indicara todo el material no fungible bajo su control. Además, tampoco se notificaba a la Subdivisión de Adquisiciones y Administración cuando se trasladaba material de una localidad a otra. Así pues, la información de los inventarios no siempre reflejaba la localización real del artículo en cuestión.

102. Aún no se ha codificado una serie de bienes no fungibles en el nuevo sistema de identificación de bienes de la sede. No siempre era verificable la presencia del material no fungible, porque a veces no era posible localizarlo. Además, no siempre figuraba en el inventario todo el material no fungible disponible en cada localidad. **En definitiva, el control del registro, la protección y la conservación de bienes en la sede no se llevaba a cabo conforme al reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada del FNUAP.** Se observó que el problema del control del inventario se había visto agravado por los traslados.

103. La Junta recomienda que se encomiende a las dependencias orgánicas del FNUAP la tarea de examinar y verificar todo el material no fungible bajo el control del Fondo. Además, el FNUAP debería agilizar el registro de todo el material no fungible mediante el sistema de codificación.

4. Adquisiciones

104. En la auditoría provisional, la Junta observó que en el 84% de las oficinas de países examinadas no se remitían oportunamente a la sede informes de recibo e inspección relativos a los bienes adquiridos. Además, los plazos transcurridos entre la emisión de la orden de compra y la fecha en que se recibían los bienes no se podían

evaluar sin los informes de recibo e inspección mencionados. La Junta observó que el FNUAP había tomado amplias medidas al respecto. No obstante, algunas oficinas seguían sin presentar sus informes en el plazo establecido.

105. Para facilitar el control efectivo del recibo de todos los bienes adquiridos y la obtención de todos los servicios contratados, la Junta recomienda que todas las oficinas de los países preparen informes de recibo e inspección en un plazo de tres semanas a partir de la entrega de los bienes o de la prestación de los servicios y que remitan esos informes a la dependencia de adquisiciones de la sede, conforme a lo dispuesto en el párrafo D.25 del manual de adquisiciones del FNUAP. El Fondo está de acuerdo con la recomendación.

106. En la auditoría del bienio 1998-1999, la Junta observó que en el FNUAP no existían procedimientos adecuados para dejar constancia oficial de la actuación de los proveedores. El FNUAP informó a la Junta de que no se había establecido formalmente ningún proceso en el bienio 2000-2001 porque sus principales proveedores pertenecían al ámbito de la salud reproductiva, por lo que el personal encargado de las adquisiciones se mantenía en contacto constante con ellos. La necesidad de establecer un protocolo formal de evaluación de los proveedores se estudiaría en 2002. (En 2002, se entregaron a un Estado Miembro alrededor de 10 millones de preservativos aparentemente defectuosos, por un valor aproximado de 586.000 dólares. El FNUAP está investigando la cuestión y la Junta abordará el tema en su próxima auditoría.)

107. La Junta reitera su recomendación de que el FNUAP elabore un proceso para registrar y supervisar formalmente la actuación de sus proveedores.

5. Informes de supervisión interna

108. La Oficina de Auditoría y Examen del Rendimiento del PNUD cumple las funciones de auditoría interna para el FNUAP. La Junta examinó los resultados de la labor de la Oficina. En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la Oficina llevó a cabo una serie de auditorías e investigaciones internas y publicó los informes que se enumeran en el cuadro 2.

Cuadro 2

Informes de supervisión

<i>Servicios de auditoría y supervisión internas prestados</i>	<i>Informes publicados</i>		<i>Total</i>
	<i>2000</i>	<i>2001</i>	
Exámenes de la gestión y servicios de asesoramiento	0	0	0
Auditorías internas y exámenes de las funciones	0	1	1
Auditorías internas y exámenes de los proyectos	0	0	0
Auditorías internas y exámenes de las oficinas de países	29	27	56
Subtotal, auditorías y exámenes	29	28	57
Sesiones de autoevaluación de control	0	0	0
Auditorías especiales de investigación	1	1	2
Total	30	29	59

109. De 59 auditorías y exámenes de la gestión llevados a cabo por el FNUAP, sólo uno correspondía a la sede. Al igual que en el bienio anterior, la Oficina de Auditoría y Examen del Rendimiento no hizo ninguna auditoría en que se evaluara o comunicara la fiabilidad de los datos contables y de otra índole elaborados por el FNUAP para preparar los estados financieros.

110. Para cada oficina de país, la Oficina evaluó los mecanismos de fiscalización interna otorgándoles las siguientes calificaciones: bueno, satisfactorio, algo deficiente, deficiente y muy deficiente. Los informes de auditoría especiales no reciben calificaciones. En el cuadro 3 se desglosan, según la calificación obtenida, los informes de auditoría interna publicados respecto de oficinas de países del FNUAP durante el bienio.

Cuadro 3
Evaluación de las oficinas de países

<i>Año</i>	<i>Bueno</i>	<i>Satisfactorio</i>	<i>Algo deficiente</i>	<i>Deficiente</i>	<i>Muy deficiente</i>	<i>Total</i>
2000	—	12	9	4	2	27
2001	—	10	15	3	2	30

111. La Junta observa que en 35 (el 61%) de las oficinas de países en que se hicieron auditorías los mecanismos de fiscalización interna obtuvieron calificaciones inferiores a satisfactorio. A partir de 2001, la Oficina de Supervisión y Evaluación de FNUAP exige a las oficinas de los países que presenten información actualizada sobre la aplicación de las recomendaciones pendientes. La Oficina examina esas respuestas y conserva información detallada al respecto en una base de datos central, el sistema general de bases de datos de recomendaciones y auditoría. Las oficinas de los países tienen acceso directo (por Internet) a esa base de datos y pueden actualizar por ese medio el estado de aplicación de las recomendaciones de auditoría formuladas a su respecto. No obstante, como la Oficina no impuso un plazo para responder, no todas las oficinas cumplieron la disposición.

112. La Junta recomienda que el FNUAP supervise la aplicación de todas las recomendaciones pendientes por las oficinas de los países y les imponga plazos para que las oficinas respondan oportunamente.

6. Tecnología de la información y las comunicaciones

Auditoría informática de los controles generales relacionados con el Sistema Integrado de Información de Gestión

113. Los controles generales establecen un marco de control del entorno de la tecnología de la información y las comunicaciones y ofrecen garantías razonables de que se ajusta a los objetivos generales de fiscalización interna. Esos controles son importantes porque sirven de base para controlar todos los sistemas de las aplicaciones y garantizan la eficacia de los procedimientos relativos a la formulación, ejecución, seguridad, utilización y modificación de programas y archivos informáticos. Los resultados de los exámenes llevados a cabo en ese ámbito revelaron que, a pesar de que se ejercían algunos controles generales, el control del entorno en su conjunto adolecía de varias deficiencias. Las más importantes en el FNUAP eran:

a) El FNUAP no contaba con un plan estratégico relativo a la tecnología de la información que se hubiera documentado, aprobado y actualizado formalmente, ni un plan de recuperación en caso de desastre ni procedimientos para conservar copias de seguridad y restablecer la información;

b) El FNUAP informó a la Junta de que los problemas de seguridad se observaban y resolvían en la práctica. No obstante, la administración de la seguridad no está sujeta a una política documentada y aprobada formalmente;

c) El FNUAP había modificado sus procedimientos de control pero no los había documentado ni aprobado formalmente.

114. La Junta recomienda que el FNUAP emprenda, formalmente, las siguientes actividades:

a) **Formular, aplicar y actualizar un plan estratégico de corto o largo plazo respecto de la tecnología de la información y las comunicaciones;**

b) **Establecer, aprobar y aplicar una política de seguridad y actualizarla periódicamente;**

c) **Recopilar procedimientos documentados de control de la modificación de programas informáticos.**

El Fondo está de acuerdo con la recomendación.

7. Casos de fraude o presunto fraude

115. El FNUAP informó a la Junta de Auditores de 21 casos de fraude o presunto fraude (7 por un valor total de 33.386 dólares y el resto por una suma aún sin determinar). En 10 casos de cohecho, falsificación de registros y fraude en las adquisiciones, el FNUAP aún no ha concluido la investigación ni ha determinado las sumas correspondientes; en la mayoría de los casos, se detectaron deficiencias en la fiscalización de las adquisiciones. En los otros 11 casos, de presunta utilización indebida de fondos en proyectos gubernamentales, irregularidades financieras y malversación de fondos en general, el FNUAP aún no ha concluido las investigaciones ni ha determinado las sumas correspondientes. El FNUAP ha recuperado 14.165 dólares y ha cerrado 4 casos.

116. En la auditoría del bienio 1998-1999, la Junta recomendó que el FNUAP hiciera todo lo posible por recuperar un pago excesivo de un máximo de 1,8 millones de dólares hecho a un contratista. El FNUAP informó a la Junta de que aún estaba tratando de determinar el monto pagado de más y de que ya se habían adoptado las medidas disciplinarias respecto del personal responsable. El Fondo está ocupándose de establecer un comité encargado de la recuperación de los costos, que tratará de recobrar, en la medida de lo posible, la suma que se pagó de más. Preocupa a la Junta lo que se está demorando en recuperar la suma.

117. El FNUAP no tiene un plan para prevenir el fraude, aunque diversas normas y procedimientos incluyen elementos a tal efecto. A juicio de la Junta, un plan bien estructurado y aplicado aumentaría la confianza de los donantes en el FNUAP. En la elaboración de ese plan, el FNUAP debería considerar las medidas siguientes:

a) Establecer un comité de prevención de la corrupción y el fraude que sirva de marco efectivo y órgano de coordinación de un plan de prevención de la corrupción y el fraude;

- b) Llevar a cabo una evaluación oficial de los riesgos de corrupción y fraude;
- c) Organizar series de sesiones de capacitación y cursos prácticos sobre ética profesional, corrupción y fraude para directores, empleados internacionales y locales y otros interesados;
- d) Reforzar los mecanismos de detección existentes y formular nuevos;
- e) Establecer mecanismos adecuados para abordar los incidentes denunciados y detectados y las acusaciones de corrupción y fraude.

118. La Junta recomienda que el FNUAP formule un plan de prevención del fraude que incluya iniciativas de concienciación acerca del problema. En la elaboración del plan, el FNUAP debería examinar sus características con las dependencias interesadas de las Naciones Unidas y otros fondos y programas para aprovechar las prácticas más eficaces que existan, ya sea en ámbitos concretos o en aspectos generales del tema.

D. Agradecimiento

119. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y la ayuda prestada a sus funcionarios por la Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas y su personal.

(Firmado) Shauket A. **Fakie**
Auditor General de la República de Sudáfrica

(Firmado) Guillermo N. **Carague**
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

(Firmado) François **Logerot**
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia

27 de junio de 2002

Anexo

Medidas adoptadas para cumplir las recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999^a

La Junta ha seguido de cerca las medidas adoptadas por el FNUAP para cumplir las recomendaciones por ella formuladas en el informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. En el cuadro A.1 se resume el grado de cumplimiento de todas esas recomendaciones, mientras que en el cuadro A.2 se detallan específicamente las recomendaciones que no se han cumplido y aquellas que, si bien se están cumpliendo, requieren observaciones adicionales.

En la comprobación de cuentas del bienio 1998-1999, se formuló un total de 13 recomendaciones, de las cuales 6 (46%) se cumplieron, 6 se están llevando a cabo (46%) y 1 no se ha cumplido (8%).

^a *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/55/5/Add.7), cap. II.*

Cuadro A.1
Grado de cumplimiento de las recomendaciones correspondientes al bienio 1998-1999^a

<i>Asunto</i>	<i>Cumplida</i>	<i>En fase de cumplimiento</i>	<i>Incumplida</i>	<i>Total</i>
Componente A. Cuestiones financieras				
1. Ejecución del presupuesto	Párr. 1 a)			1
2. Reserva operacional	Párr. 11 b)			1
3. Prestaciones por terminación del servicio	Párr. 15			1
4. Equipo no fungible	Párr. 17			1
5. Fondos fiduciarios		Párr. 11 d)		1
Subtotal (en número)	4	1	0	5
Subtotal (en porcentaje)	80	20	0	100
Componente B. Cuestiones de gestión				
1. Gastos de los programas		Párr. 11 c) Párr. 11 e)		2
2. Gestión de los proyectos		Párr. 11 f)		1
3. Adquisiciones	Párr. 11 g) Párr. 11 h)	Párr. 11 j)		1
4. Fraude y presunción de fraude		Párr. 11 k)	Párr. 11 i)	4
Subtotal (en número)	2	6	1	8
Subtotal (en porcentaje)	25	46	8	100
Total (en número)	6	5	2	13
Total (en porcentaje)	46	39	15	100

^a Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/55/5/Add.7)*, cap. II.

Cuadro A.2

Recomendaciones correspondientes al bienio 1998-1999^a que no se han cumplido o se hallan en fase de cumplimiento

<i>Gestión</i>			
<i>Componente o esfera de inquietud</i>	<i>Recomendación</i>	<i>Medidas u observaciones específicas de gestión al 30 de abril de 2002</i>	<i>Observaciones de la Junta</i>
Gastos de los programas (párr. 11 c))	Exija a sus oficinas exteriores que preparen planes anuales en que indiquen los proyectos que serán objeto de comprobaciones externas de cuentas y que coordinen esos planes con la sede del FNUAP para asegurarse de que la organización ha previsto realizar un número suficiente de comprobaciones de cuentas.	Se pidió a las oficinas exteriores que presentaran a la Sección de Auditoría del FNUAP planes de comprobación de cuentas de los proyectos de 2000 y 2001, a más tardar en el mes de noviembre de 2000 y 2001, respectivamente. La sección mantiene una base de datos sobre los planes de auditoría recibidos a fin de supervisar su preparación y el número de comprobaciones de cuentas indicado.	En fase de cumplimiento. Las observaciones de la Junta se incluyen en el presente informe (párrs. 70 a 72).
Fondos fiduciarios (párr. 11 d))	Controle estrictamente los ingresos y gastos de los fondos fiduciarios a fin de no contraer obligaciones sin contar con suficientes fondos disponibles.	El control presupuestario de los fondos fiduciarios se lleva a cabo en el marco de las actividades de los proyectos. No se pueden contraer gastos sin contar con fondos suficientes.	En fase de cumplimiento. La Junta seguirá manteniendo en examen esta cuestión en vista del proyecto de armonización.
Gastos de los programas (párr. 11 e))	A los efectos de la gestión de los organismos de ejecución, establezca la obligatoriedad de la aplicación de los criterios elaborados para evaluar la capacidad técnica y administrativa de dichos organismos, y exija que en los documentos de los proyectos se evalúe claramente la capacidad de los organismos de ejecución y se aborde expresamente toda deficiencia detectada.	El propósito era tener esto en cuenta en el examen del manual de programas, aún en curso. Al mismo tiempo, existe en la actualidad un grupo de trabajo del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM) que centra sus esfuerzos en la armonización y simplificación de las modalidades de ejecución de los programas. Los procedimientos del FNUAP se han de conformar a las conclusiones de este grupo.	En fase de cumplimiento. La Junta mantendrá en examen esta cuestión en vista del proyecto de armonización.

<i>Gestión</i>			
<i>Componente o esfera de inquietud</i>	<i>Recomendación</i>	<i>Medidas u observaciones específicas de gestión al 30 de abril de 2002</i>	<i>Observaciones de la Junta</i>
Gestión de proyectos (párr. 11 f))	Fortalezca la gestión y la supervisión de sus proyectos en la etapa de diseño incorporando información básica, indicadores de los resultados a nivel de calidad y cantidad y una explicación de la forma en que el organismo de ejecución reuniera datos sobre los resultados durante la ejecución de los proyectos.	El FNUAP está elaborando instrumentos de programación y supervisión para asistir al personal de las oficinas exteriores en la gestión de los programas. En 2001, el FNUAP llevó a cabo dos seminarios regionales sobre gestión de oficinas y programas basada en los resultados que hicieron hincapié en las prácticas de gestión perfeccionadas, en particular el uso de indicadores. En marzo de 2002 se celebró otro seminario. A fin de complementar esos seminarios, el FNUAP prosigue la elaboración de instrumentos de supervisión y evaluación. La última serie de instrumentos incluía un plan de trabajo sobre proyectos basado en los resultados, informes sobre proyectos revisados y un plan de gestión de programas. Desde mayo de 2001, un grupo de trabajo interdivisional centrado en las directrices del proceso de programación ha venido revisando las directrices actuales de los programas sobre la base de los resultados. El FNUAP prevé hacer públicas las nuevas directrices en 2002.	En fase de cumplimiento. La Junta ha tomado nota de las iniciativas adoptadas por el FNUAP y de los progresos realizados. La Junta mantendrá en examen esta cuestión.
Adquisiciones (párr. 11 i))	Elabore un sistema para supervisar el desempeño de los proveedores y llevar constancia oficial de ello.	No se ha instaurado aún ningún proceso oficial de evaluación de los proveedores. Los proveedores básicos del FNUAP se concentran fundamentalmente en el sector de la salud reproductiva, tanto en valor como en volumen de los pedidos. En este sentido, el personal de adquisiciones mantiene un contacto semanal y, en ocasiones, diario con dichos proveedores y suministra una información franca y accesible sobre su desempeño. El volumen y el valor de las adquisiciones efectuadas en 2001 sufrieron un alza radical, lo que sumado al cese del jefe de la Sección	Incumplida. Las observaciones de la Junta se tratan en los párrafos 106 y 107 del presente informe.

<i>Gestión</i>			
<i>Componente o esfera de inquietud</i>	<i>Recomendación</i>	<i>Medidas u observaciones específicas de gestión al 30 de abril de 2002</i>	<i>Observaciones de la Junta</i>
Adquisiciones (párr. 11 j))	Recuerde a todas las oficinas exteriores la necesidad de que presenten informes de recepción e inspección de todos los bienes adquiridos por la sede antes de que hayan transcurrido tres semanas desde su entrega.	de Servicios de Adquisiciones impidió que se emprendieran nuevas iniciativas en distintos ámbitos del mandato en materia de adquisiciones. En el transcurso de 2002 se abordará la necesidad de instaurar un protocolo oficial de evaluación de proveedores. Véase el memorando del Director Ejecutivo Adjunto (Gestión), de fecha 10 de mayo de 2002, sobre “servicios de adquisiciones”, en que se recuerda a todas las partes interesadas la necesidad de presentar oportunamente los informes de recepción e inspección (es decir, en un plazo de tres semanas a partir de la entrega). Cabe observar que la presentación de los informes de recepción e inspección ha mejorado considerablemente desde la distribución de dicho memorando.	En fase de cumplimiento. Las observaciones de la Junta figuran en los párrafos 104 y 105 del presente informe.
Fraude y presunción de fraude	Haga todo lo posible por recuperar de los contratistas el sobrepago de hasta 1,8 millones de dólares una vez se haya comprobado definitivamente el valor del trabajo realizado.	EL FNUAP está aún verificando la cuantía del sobrepago. Se han aplicado las medidas disciplinarias pertinentes al personal implicado en tales prácticas.	En fase de cumplimiento. Las observaciones de la Junta figuran en el párrafo 116 del presente informe.

^a Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/55/5/Add.7), cap. II.

Capítulo III

Opinión de los auditores

Hemos efectuado una comprobación de los estados financieros adjuntos, que llevan los números del I al III, los cuadros 1 a 7 y las notas explicativas de apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio que terminó el 31 de diciembre de 2001. Los estados financieros son de la incumbencia de la Directora Ejecutiva. A nosotros nos compete expresar una opinión sobre ellos a la luz de la comprobación que hemos efectuado.

Hemos realizado nuestra tarea de conformidad con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Estas normas disponen que planifiquemos y realicemos nuestra comprobación de cuentas para obtener una garantía razonable de que los estados financieros están exentos de errores importantes. Una comprobación de cuentas incluye la verificación de los documentos complementarios en apoyo de las cantidades y declaraciones que figuran en los estados financieros que el auditor considere necesaria. También incluye la evaluación de los principios de contabilidad aplicados y de estimados considerables hechos por la Directora Ejecutiva, así como de la presentación general de los estados financieros. Estimamos que nuestra comprobación constituye una base razonable para la opinión de auditoría.

A nuestro juicio, esos estados financieros reflejan con bastante fidelidad, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera al 31 de diciembre de 2001 y los resultados de las operaciones y corrientes de efectivo del bienio finalizado en dicha fecha de conformidad con las políticas contables del Fondo, que se exponen en la nota 2 de los estados financieros y se aplicaron de una manera coherente con el ejercicio económico precedente.

Sin menoscabo de la opinión anteriormente expresada, queremos poner de relieve las conclusiones a que hemos llegado sobre los gastos de los programas ejecutados en el plano nacional. Aunque observamos mejoras considerables, nos inquietó la efectividad de los controles y procedimientos internos, así como la idoneidad de las garantías recabadas por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) acerca de la correcta utilización de los fondos para los fines previstos.

Además, a nuestro juicio, todas las transacciones del Fondo que hemos verificado como parte de la comprobación de cuentas se ajustaron, en todos los aspectos importantes, al reglamento financiero y la autorización legislativa.

Con arreglo al artículo XII del Reglamento Financiero, también hemos preparado un informe detallado de nuestra verificación de los estados financieros del Fondo.

(Firmado) Shauket A. **Fakie**
Auditor General de la República de Sudáfrica

Guillermo N. **Carague**
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

François **Logerot**
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia

28 de julio de 2000

Capítulo IV

Certificación de los estados financieros

17 de mayo de 2002

Señor Presidente:

Los abajo firmantes reconocemos que:

- La Administración es responsable de la integridad y objetividad de la información financiera contenida en estos estados financieros;
- Los estados financieros se han preparado de conformidad con las Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas e incluyen determinadas cantidades que se basan en los mejores estimados y juicio de la Administración;
- Los procedimientos de contabilidad y sistemas afines de fiscalización interna ofrecen garantías razonables de que los bienes están salvaguardados, los libros y registros reflejan fielmente todas las transacciones y, en general, las políticas y los procedimientos se han aplicado con una adecuada segregación de funciones. El auditor interno revisa continuamente los sistemas de contabilidad y fiscalización. Se están realizando mejoras en sectores específicos;
- La Administración facilitó a la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y al auditor interno acceso total a todos los registros financieros y de contabilidad;
- Las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y del auditor interno son examinadas por la Administración. Los procedimientos de fiscalización se han examinado o están en el proceso de revisión, según proceda, en respuesta a estas recomendaciones.

Con respecto a las garantías antedichas, la responsabilidad del FNUAP está limitada a los servicios prestados por el PNUD al FNUAP, de conformidad con el acuerdo de gestión vigente y sus enmiendas posteriores, y en cumplimiento de la regla financiera 116.2 del FNUAP.

Cada uno de nosotros certifica que, a su leal saber y entender, todas las transacciones pertinentes se han asentado debidamente en los registros contables y se reflejan debidamente en los estados financieros adjuntos.

(Firmado) Gilbert **Houngbo**

Director

Oficina de Finanzas y Administración

Dirección de Gestión

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

(Firmado) Subhash K. **Gupta**

Director

División de Servicios de Gestión

Fondo de Población de las Naciones Unidas

El Presidente de la Junta de Auditores
Naciones Unidas
Nueva York

Capítulo V

Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001*

Fondo de Población de las Naciones Unidas Bienio 2000-2001

Estado financiero 1

Ingresos, gastos y saldos de fondos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

1.1 Sinopsis

(En miles de dólares EE.UU.)

		Recursos ordinarios		Otros recursos	
		2000-2001	1998-1999	2000-2001	1998-1999
Ingresos					
Contribuciones	(cuadro 1)	520 365	512 349	266 596	130 830
Ajustes por diferencias cambiarias		(5 471)	198	–	–
Contribuciones – cifras netas		514 894	512 547	266 596	130 830
Ingresos por concepto de intereses		13 264	10 321	10 955	6 829
Otros ingresos	(cuadro 2)	4 494	2 067	323	31
Total de ingresos		532 652	524 935	277 874	137 690
Gastos					
Gastos de los proyectos		299 173	398 280	186 902	113 510
Programa de asesoramiento técnico (antes Servicios de apoyo técnico)	(nota 2 e))	35 133	42 300	309	–
Servicios administrativos y operacionales	(nota 2 e))	3 109	5 452	1 397	817
Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP	(nota 2 e))	6 774	8 850	938	635
Gastos de los programas		344 189	454 882	189 546	114 962
Presupuesto de apoyo bienal – cifras netas	(cuadro 5)	113 487	118 427	–	–
Otros gastos	(cuadro 2)	7 574	2 577	542	836
Total de gastos		465 250	575 886	190 088	115 798
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos		67 402	(50 951)	87 786	21 892
Saldos de fondos al 1° de enero		–	11 134	64 215	48 363
Transferencias a/de las reservas		(27 791)	39 017	–	–
Reembolsos a donantes		–	–	(4 156)	(1 980)
Transferencias a/de otros fondos – cifras netas		261	800	(10 270)	(4 060)
Saldos de fondos al 31 de diciembre		39 872	–	137 575	64 215

* Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Estado financiero 1

Ingresos, gastos y saldos de fondos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

1.2 Otros recursos

(En miles de dólares EE.UU.)

	Participación en la financiación de los gastos		Fondos fiduciarios		Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico		Gastos reembolsables y servicios de apoyo		Eliminación		Total, Otros recursos	
	2000-2001	1998-1999	2000-2001	1998-1999	2000-2001	1998-1999	2000-2001	1998-1999	2000-2001	1998-1999	2000-2001	1998-1999
Ingresos												
Contribuciones	24 280	7 928	242 048	122 697	200	205	68	—	—	—	266 696	130 830
Ingresos por concepto de intereses	—	—	10 955	6 829	—	—	—	—	—	—	10 955	6 829
Otros ingresos	—	—	323	31	200	205	11 572	4 695	(11 504)	(4 695)	323	31
Total de ingresos	24 280	7 928	253 326	129 557	200	205	11 752	4 695	(11 504)	(4 695)	277 874	137 690
Gastos												
Gastos de los proyectos	12 964	5 518	173 793	107 797	145	195	—	—	—	—	186 902	113 510
Programa de asesoramiento técnico	309	—	—	—	—	—	—	—	—	—	309	—
Servicios administrativos y operacionales	216	187	1 181	630	—	—	—	—	—	—	1 397	817
Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP	514	189	10 965	4 506	22	—	941	635	(11 504)	(4 695)	938	635
Gastos de los programas	14 003	5 894	185 939	112 933	167	195	941	635	(11 504)	(4 695)	189 546	114 962
Presupuesto de apoyo bienal – cifras netas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Otros gastos	50	—	492	836	—	—	—	—	—	—	542	836
Total de gastos	14 053	5 894	186 431	113 069	167	195	941	635	(11 504)	(4 695)	190 088	115 798
Exceso (déficit de los ingresos respecto de los gastos)	10 227	2 034	66 895	15 788	33	10	10 631	4 060	—	—	87 786	21 892
Saldo de fondos al 1° de enero	2 413	379	61 675	47 867	127	117	—	—	—	—	64 215	48 363
Reembolsos a donantes	—	—	(4 156)	(1 980)	—	—	—	—	—	—	(4 156)	(1 980)
Transferencia a/de otros fondos – cifras netas	291	—	—	—	—	—	(10 561)	(4 060)	—	—	(10 270)	(4 060)
Saldo de fondos al 31 de diciembre	12 931	2 413	124 414	61 675	160	127	70	—	—	—	137 575	64 215

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Estado financiero 2

Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 2001

2.1 Sinopsis

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>2001</i>	<i>1999</i>	<i>2001</i>	<i>1999</i>
Activo				
Efectivo	8 281	20 608	2	32
Inversiones para:				
Reserva operacional	51 667	23 984	—	—
Reserva para viviendas y locales de oficina sobre el terreno	3 903	3 903	—	—
Recursos ordinarios	75 814	13 385	—	—
Otros recursos	—	—	187 039	82 873
Subtotal de inversiones (cuadro 7)	131 385	41 272	187 039	82 873
Total de efectivo e inversiones	139 666	61 880	187 041	82 905
Anticipos				
Fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a:				
Gobiernos	16 166	17 044	2 649	3 059
Organismos de las Naciones Unidas	1 512	1 337	—	399
Instituciones intergubernamentales y ONG	7 476	10 271	2 429	3 837
Anticipos de la reserva para viviendas y locales de oficina sobre el terreno	1 097	1 097	—	—
Cuentas por cobrar y cargos diferidos				
Contribuciones pendientes de los gobiernos (nota 3)	3 171	1 700	—	—
Otras cuentas por cobrar y cargos diferidos	1 286	2 316	251	182
Intereses devengados	3 439	447	563	970
Total del activo	173 812	96 092	192 933	91 352

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>2001</i>	<i>1999</i>	<i>2001</i>	<i>1999</i>
Pasivo				
Contribuciones recibidas anticipadamente (nota 5)	9	—	—	—
Fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a:				
Gobiernos	6 749	3 221	407	1 713
Organismos de las Naciones Unidas	12 512	8 065	—	2 409
Instituciones intergubernamentales y ONG	3 451	3 871	1 634	1 655
Obligaciones por liquidar de organismos de ejecución	32 164	20 634	53 012	21 040
Cuentas por cobrar	6 751	12 445	305	320
Adeudado al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	15 637	18 872	—	—
Total del pasivo	77 273	67 108	55 358	27 137
Reservas y saldos de fondos				
Reserva operacional	51 667	23 984	—	—
Reserva para vivienda y locales de oficina sobre el terreno	5 000	5 000	—	—
Saldo de fondos	39 872	—	137 575	64 215
Total de reservas y saldos de fondos	96 539	28 984	137 575	64 215
Total del pasivo y de reservas y saldos de fondos	173 812	96 092	192 933	91 352

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Estado financiero 2

Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 2001

2.2 Otros recursos

(En miles de dólares EE.UU.)

	Participación en la financiación de los gastos		Fondos fiduciarios		Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico		Gastos reembolsables y servicios de apoyo		Total, Otros recursos	
	2001	1999	2001	1999	2001	1999	2001	1999	2001	1999
Activo										
Efectivo	—	—	2	32	—	—	—	—	2	32
Inversiones	12 931	2 413	174 050	80 326	160	127	(102)	7	187 039	82 873
Total de efectivo e inversiones	12 931	2 413	174 052	80 358	160	127	(102)	7	187 041	82 905
Anticipos										
Fondos para gastos de funcionamiento										
Gobiernos	—	—	2 649	3 059	—	—	—	—	2 649	3 059
Organismos de las Naciones Unidas	—	—	—	399	—	—	—	—	—	399
Instituciones intergubernamentales y ONG	—	—	2 429	3 837	—	—	—	—	2 429	3 837
Cuentas por cobrar y cargos diferidos										
Otras cuentas por cobrar y cargos diferidos	—	—	26	177	—	—	225	5	251	182
Intereses devengados	—	—	563	970	—	—	—	—	563	970
Total del activo	12 931	2 413	179 719	88 800	160	127	123	12	192 933	91 352
Pasivo										
Fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a:										
Gobiernos	—	—	407	1 713	—	—	—	—	407	1 713
Organismos de las Naciones Unidas	—	—	—	2 409	—	—	—	—	—	2 409
Instituciones intergubernamentales y ONG	—	—	1 634	1 655	—	—	—	—	1 634	1 655
Obligaciones por liquidar de organismos de ejecución	—	—	52 959	21 029	—	—	53	11	53 012	21 040
Cuentas por pagar	—	—	305	319	—	—	—	1	305	320
Total del pasivo	—	—	55 305	27 125	—	—	53	12	55 358	27 137
Reservas y saldos de fondos										
Saldos de fondos	12 931	2 413	124 414	61 675	160	127	70	—	137 575	64 215
Total de reservas y saldos de fondos	12 931	2 413	124 414	61 675	160	127	70	—	137 575	64 215
Total del pasivo y de reservas y saldos de fondos	12 931	2 413	179 719	88 800	160	127	123	12	192 933	91 352

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Estado financiero 3

Estado de las corrientes de efectivo en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

3.1 Sinopsis

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>2001</i>	<i>1999</i>	<i>2001</i>	<i>1999</i>
Efectivo proveniente de actividades operacionales				
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos (estado financiero 1.1)	67 402	(50 951)	87 786	21 703
Partidas que no entrañan movimientos de efectivo	—	(97)	—	—
Subtotal	67 402	(51 048)	87 786	21 703
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>				
(Aumento) disminución de contribuciones prometidas pendientes de pago	(1 471)	19 370	—	—
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	1 030	(1 583)	(69)	(157)
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a gobiernos - cifras netas	4 406	3 068	(896)	1 352
Aumento (disminución) de los fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a organismos de ejecución - cifras netas	4 272	3 620	(2 010)	1 665
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a instituciones intergubernamentales y ONG	2 375	2 177	1 387	(1 631)
Aumento (disminución) de contribuciones recibidas anticipadamente	9	—	—	—
Aumento (disminución) de obligaciones por liquidar	11 530	(20 163)	31 972	11 011
Aumento (disminución) de otras partidas del pasivo	(5 694)	8 110	(15)	320
<i>Menos: Ingresos por concepto de intereses</i>	<i>(13 264)</i>	<i>(10 321)</i>	<i>(10 955)</i>	<i>(6 829)</i>
Efectivo de actividades operacionales en cifras netas	3 194	(46 770)	19 414	27 434
Efectivo proveniente de actividades financieras y de inversión				
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>				
Aumento (disminución) de los fondos adeudados a Otros recursos	—	8 533	—	—
Aumento (disminución) de los fondos adeudados al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	(3 235)	(1 322)	—	—
(Aumento) disminución de los fondos por cobrar de los recursos ordinarios del FNUAP	—	—	—	(8 533)
(Aumento) disminución de los intereses por cobrar	(2 992)	1 279	407	(865)
<i>Más: Ingresos por concepto de intereses</i>	<i>13 264</i>	<i>10 321</i>	<i>10 955</i>	<i>6 829</i>
Efectivo de actividades financieras y de inversión en cifras netas	7 037	18 811	11 362	(2 569)
Efectivo proveniente de otras fuentes				
Variaciones de la reserva operacional y de la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	27 791	(39 017)	—	—
Reembolsos a donantes	—	800	(4 156)	—
Transferencias a/de otros fondos - cifras netas	(27 638)	39 017	(10 270)	(5 851)
Efectivo de otras fuentes en cifras netas	153	800	(14 426)	(5 851)
Aumento neto (disminución) del efectivo y las inversiones	77 786	(27 159)	104 136	19 014
Efectivo e inversiones al 1° de enero	61 880	137 768	82 905	15 162
Efectivo e inversiones al 31 de diciembre	139 666	61 880	187 041	82 905

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Estado financiero 3

Estado de las corrientes de efectivo en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001**3.2 Otros recursos**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Participación en la financiación de los gastos 2001</i>	<i>Fondos fiduciarios 2001</i>	<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico 2001</i>	<i>Gastos reem- bolsables y servicios de apoyo 2001</i>	<i>Total, Otros recursos 1999</i>
Efectivo proveniente de actividades operacionales					
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos	10 227	66 895	33	10 631	87 786
Subtotal	10 227	68 895	33	10 631	87 786
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>					
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	—	151	—	(220)	(69)
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a gobiernos – cifras netas	—	(896)	—	—	(896)
Aumento (disminución) de los fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a organismos de ejecución – cifras netas	—	(2 010)	—	—	(2 010)
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a instituciones intergubernamentales y ONG – cifras netas	—	1 387	—	—	1 387
Aumento (disminución) de obligaciones por liquidar	—	31 930	—	42	31 972
Aumento (disminución) de otras partidas del pasivo	—	(14)	—	(1)	(15)
<i>Menos: Ingresos por concepto de intereses</i>	—	(10 955)	—	—	(10 955)
Efectivo de actividades operacionales en cifras netas	—	19 593	—	(179)	19 414
Efectivo proveniente de actividades financieras y de inversión					
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>					
(Aumento) disminución de los fondos por cobrar de los recursos ordinarios del FNUAP	—	—	—	—	—
(Aumento) disminución de los intereses por cobrar	—	407	—	—	407
<i>Más: ingresos por concepto de intereses</i>	—	10 955	—	—	10 955
Efectivo de actividades financieras y de inversión en cifras netas	—	11 362	—	—	11 362
Efectivo proveniente de otras fuentes					
Reembolsos a donantes	—	(4 156)	—	—	(4 156)
Transferencias a/de otros fondos - cifras netas	291	—	—	(10 561)	(10 270)
Efectivo de otras fuentes en cifras netas	291	(4 156)	—	(10 561)	(14 426)
Aumento neto (disminución) del efectivo y las inversiones	10 518	93 694	33	(109)	104 136
Efectivo e inversiones al 1° de enero	2 413	80 358	127	7	82 905
Efectivo e inversiones al 31 de diciembre	12 931	174 052	160	(102)	187 041

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 1

Recursos ordinarios: Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al FNUAP al 1º de enero de 2000</i>	<i>Adiciones y ajustes en concepto de bienes anteriores</i>	<i>Contribuciones prometidas para 2000-2001</i>	<i>Total de contribuciones para el bienio</i>	<i>Pagos recibidos y ajustes cambiarios</i>	<i>Saldo adeudado al FNUAP al 31 de diciembre de 2001</i>	<i>Contribuciones prometidas para bienes futuros</i>
Albania	—	—	0	0	—	0	—
Alemania	—	—	22 486	22 486	22 486	—	—
Andorra	—	6	14	20	20	—	—
Angola	—	—	4	4	3	1	1
Antigua y Barbuda	—	—	2	2	2	—	2
Arabia Saudita	—	—	330	330	300	30	300
Argelia	24	(4)	14	10	10	24	—
Australia	—	—	2 367	2 367	2 367	—	—
Austria	—	—	705	705	705	—	—
Bahamas	1	—	—	—	—	1	—
Bangladesh	75	—	50	50	25	100	25
Barbados	—	—	4	4	4	—	—
Bélgica	—	—	6 905	6 905	5 801	1 104	5 237
Benin	—	—	4	4	—	4	4
Bhután	—	—	9	9	4	5	5
Bolivia	4	—	8	8	4	8	4
Botswana	—	—	4	4	4	—	—
Brasil	15	(15)	—	(15)	—	—	—
Bulgaria	226	(42)	10	(32)	9	185	46
Burkina Faso	—	7	2	9	9	—	4
Burundi	—	—	2	2	1	1	2
Camboya	—	—	2	2	2	—	—
Camerún	—	7	92	99	99	—	—
Canadá	—	—	12 097	12 097	12 097	—	—
Chad	—	—	13	13	13	—	—
Chile	6	—	10	10	15	1	—
China	—	—	1 640	1 640	1 640	—	—
Chipre	1	—	3	3	3	1	3
Colombia	—	—	80	80	40	40	40
Comoras	1	—	(0)	(0)	—	1	—
Congo	—	—	—	—	—	—	33
Costa Rica	—	5	1	6	6	—	—
Côte d'Ivoire	13	—	49	49	—	62	—
Dinamarca	—	—	48 455	48 455	48 455	—	—
Djibouti	3	—	—	—	—	3	—
Egipto	179	85	189	274	289	164	404

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al FNUAP al 1º de enero de 2000</i>	<i>Adiciones y ajustes en concepto de bienes anteriores</i>	<i>Contribuciones prometidas para 2000-2001</i>	<i>Total de contribuciones para el bienio</i>	<i>Pagos recibidos y ajustes cambiarios</i>	<i>Saldo adeudado al FNUAP al 31 de diciembre de 2001</i>	<i>Contribuciones prometidas para bienes futuros</i>
El Salvador	-	-	1	1	1	-	-
Eslovaquia	-	-	0	0	-	0	-
Eslovenia	1	-	3	3	1	3	-
España	-	-	1 121	1 121	1 121	0	-
Estados Unidos de América	-	-	43 000	43 000	43 000	-	-
Etiopía	-	-	8	8	4	4	-
Federación de Rusia	-	-	300	300	300	-	150
Fiji	3	(1)	3	2	-	5	-
Filipinas	21	23	90	113	87	48	-
Finlandia	-	-	23 172	23 172	23 172	-	-
Francia	-	-	2 239	2 239	2 239	-	-
Gabón	-	-	225	225	89	136	-
Gambia	5	-	3	3	-	8	-
Ghana	-	-	25	25	-	25	25
Grecia	-	-	6	6	6	-	-
Guatemala	2	-	9	9	9	2	-
Guinea Ecuatorial	3	(1)	123	122	123	2	-
Haití	-	-	2	2	2	-	-
Honduras	-	-	10	10	10	-	-
India	212	(18)	399	381	593	0	189
Indonesia	-	-	298	298	298	-	-
Irán (República Islámica del)	50	-	24	24	24	50	25
Irlanda	-	-	1 898	1 898	1 898	-	3 856
Islandia	-	(1)	12	11	11	0	-
Islas Cook	-	-	1	1	-	1	-
Islas Marshall	-	-	2	2	-	2	-
Israel	-	-	25	25	25	-	-
Italia	-	-	5 741	5 741	5 741	-	-
Jamahiriya Árabe Libia	10	-	-	-	-	10	-
Jamaica	-	1	25	26	1	25	-
Japón	-	-	97 070	97 070	97 070	-	-
Jordania	-	-	96	96	48	48	48
Kenya	5	-	10	10	15	-	-
Kiribati	-	-	5	5	-	5	-
Kuwait	5	-	5	5	5	5	-
Lesotho	1	(1)	1	-	1	-	-
Líbano	6	-	2	2	2	6	-
Liechtenstein	-	-	12	12	6	6	-
Luxemburgo	-	-	868	868	868	-	480
Madagascar	1	2	3	5	2	4	-
Malasia	-	-	30	30	30	-	-
Malawi	8	(1)	-	(1)	-	7	-
Maldivas	-	-	6	6	6	-	3

Donante	Saldo adeudado al FNUAP al 1° de enero de 2000	Adiciones y ajustes en concepto de bienes anteriores	Contribuciones prometidas para 2000-2001	Total de contribuciones para el bienio	Pagos recibidos y ajustes cambiarios	Saldo adeudado al FNUAP al 31 de diciembre de 2001	Contribuciones prometidas para bienios futuros
Malí	—	—	6	6	—	6	8
Malta	—	—	2	2	2	—	—
Marruecos	2	10	20	30	30	2	2
Mauricio	—	—	7	7	—	7	7
Mauritania	7	(1)	(0)	(1)	—	6	5
México	—	—	100	100	100	—	—
Micronesia (Estados Federados de)	3	3	6	9	9	3	—
Mongolia	8	—	8	8	12	4	4
Mozambique	2	—	1	1	1	2	—
Myanmar	4	—	1	1	—	5	—
Namibia	1	—	48	48	45	4	—
Nepal	6	5	14	19	14	11	—
Nicaragua	—	—	10	10	10	—	—
Níger	—	—	7	7	7	0	—
Nigeria	3	(1)	20	19	—	22	40
Niue	—	—	1	1	1	—	—
Noruega	—	—	47 252	47 252	47 252	—	—
Nueva Zelandia	—	—	1 363	1 363	1 363	—	1 079
Omán	—	—	50	50	50	—	—
Países Bajos	—	(1 093)	105 457	104 364	104 364	—	206 119
Pakistán	507	—	1 000	1 000	1 007	500	500
Palau	—	—	1	1	—	1	—
Panamá	—	—	34	34	22	12	100
Papua Nueva Guinea	—	—	2	2	—	2	—
Paraguay	—	—	(0)	(0)	—	(0)	—
Perú	10	—	10	10	10	10	—
Polonia	—	—	52	52	24	28	—
Portugal	15	—	25	25	—	40	—
Reino Unido	—	—	44 030	44 030	44 030	—	42 857
República Árabe Siria	—	4	4	8	8	—	—
República Centroafricana	1	—	(0)	(0)	—	1	—
República Checa	—	8	115	123	123	—	55
República de Corea	—	—	520	520	520	—	—
República Democrática Popular Lao	3	(1)	1	0	—	3	—
República Dominicana	6	—	6	6	6	6	—
República Popular Democrática de Corea	—	9	18	27	27	—	19
República Unida de Tanzania	8	—	12	12	6	14	—
Rumania	—	—	14	14	9	5	5
Rwanda	—	—	2	2	2	2	1
Saint Kitts y Nevis	—	—	2	2	2	—	—
Samoa	10	—	8	8	15	3	5
Santo Tomé y Príncipe	—	—	1	1	—	1	—
Seychelles	—	—	—	—	—	—	—

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al FNUAP al 1° de enero de 2000</i>	<i>Adiciones y ajustes en concepto de bienes anteriores</i>	<i>Contribuciones prometidas para 2000-2001</i>	<i>Total de contribuciones para el bienio</i>	<i>Pagos recibidos y ajustes cambiarios</i>	<i>Saldo adeudado al FNUAP al 31 de diciembre de 2001</i>	<i>Contribuciones prometidas para bienios futuros</i>
Sierra Leona	—	—	17	17	17	—	—
Sri Lanka	—	—	33	33	33	—	—
Sudáfrica	—	7	16	23	15	8	21
Sudán	31	—	60	60	39	52	—
Suecia	—	—	35 099	35 099	35 099	—	29 273
Suiza	—	—	13 677	13 677	13 677	—	—
Swazilandia	—	—	(0)	(0)	—	(0)	—
Tailandia	—	—	192	192	192	—	—
Togo	5	(1)	(4)	(5)	—	(0)	—
Tonga	—	—	1	1	1	—	—
Trinidad y Tabago	—	—	5	5	5	—	—
Túnez	42	(1)	47	46	71	18	17
Turkmenistán	—	—	5	5	5	—	—
Turquía	131	—	216	216	137	210	—
Uganda	5	(1)	10	9	2	13	—
Uruguay	—	—	8	8	—	8	—
Vanuatu	5	—	1	1	—	6	—
Venezuela	—	—	5	5	—	5	—
Viet Nam	4	—	7	7	11	(0)	—
Yemen	—	—	20	20	20	—	—
Zambia	2	—	7	7	—	9	—
Zimbabue	—	—	16	16	5	11	55
Fondo fiduciario Mars	(nota 4)	—	—	—	—	—	—
Reembolso de impuestos estadounidenses	(nota 7)	—	(3 975)	(3 975)	3 250	—	—
	—	—	(3 975)	(3 975)	(3 975)	—	0
Total	1 702	(1 001)	521 366	520 365	518 896	3 171	291 058

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 2

Recursos ordinarios: Otros ingresos y gastos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

	2000-2001	1998-1999
Otros ingresos		
Ingresos diversos y ajustes cambiarios de las cuentas de los organismos de ejecución - cifras netas	73	50
Donaciones	65	331
Economías por liquidación de obligaciones del bienio anterior – organismos de ejecución y FNUAP	3 274	1 347
Ingresos diversos	1 082	339
Total, Otros ingresos	4 494	2 067
Otros gastos		
Gastos diversos y ajustes cambiarios de las cuentas de los organismos de ejecución - cifras netas	–	151
Ajustes netos por la revaluación de monedas y ganancias/(pérdidas) cambiarias, excluidas las contribuciones	6 875	2 359
Cargos bancarios	32	13
Paso a pérdidas y ganancias, excluidas las contribuciones de los gobiernos y las partidas presupuestarias	667	–
Otros gastos – servicios de adquisiciones diversos	–	54
Total, Otros gastos	7 574	2 577

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 3

Recursos ordinarios y participación en la financiación de los gastos: Gastos de programas en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Organismo de ejecución</i>	<i>Servicios de personal</i>	<i>Subcontratos</i>	<i>Capacitación (becas)</i>	<i>Equipo y suministros</i>	<i>Gastos diversos</i>	<i>Gastos de los proyectos (total)</i>	<i>Programa de asesoramiento técnico</i>	<i>Servicios administrativos y operacionales</i>	<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP</i>	<i>Total</i>
Naciones Unidas	3 000	9	601	76	166	3 852	—	77	—	3 929
CEPA	(36)	—	20	—	16	—	3 002	—	—	3 002
CEPAL	544	—	—	—	12	556	276	42	—	874
CEPE	318	—	27	6	—	351	—	18	—	369
CESPAO	40	—	45	—	—	85	757	—	—	842
CESPAP	362	22	65	3	49	501	1 065	26	—	1 592
FAO	691	1 064	248	271	192	2 466	2 338	184	—	4 988
OIT	369	100	323	43	98	933	4 356	70	—	5 359
OMS	1 178	3 830	1 285	564	238	7 095	3 423	266	—	10 784
UNESCO	695	324	490	17	206	1 732	4 176	105	—	6 013
UNIFEM	192	103	38	—	10	343	1 359	26	—	1 728
UNOPS	177	(3)	121	150	25	470	—	35	—	505
Total, organismos de las Naciones Unidas	7 530	5 449	3 263	1 130	1 012	18 384	20 752	849	—	39 985
Gobiernos	19 013	34 121	35 349	15 557	13 384	117 424	—	—	5 872	123 296
FNUAP	38 055	16 731	17 297	52 362	6 420	130 865	14 620	—	1 416	146 901
Instituciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales	16 232	11 138	10 362	2 982	4 750	45 464	70	2 476	—	48 010
Total, incluida la participación en la financiación de los gastos	80 830	67 439	66 271	72 031	25 566	312 137	35 442	3 325	7 288	358 192
Con cargo a:										
Recursos ordinarios (est. financiero 1.1)	76 596	65 866	64 432	68 457	23 822	299 173	35 133	3 109	6 774	344 189
Recursos provenientes de la participación en la financiación de los gastos (est. financiero 1.2)	4 234	1 573	1 839	3 574	1 744	12 964	309	216	514	14 003
Total, incluida la participación en la financiación de los gastos	80 830	67 439	66 271	72 031	25 566	312 137	35 442	3 325	7 288	358 192

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 4

Recursos ordinarios: Asignaciones para proyectos no utilizadas
al 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Organismo de ejecución</i>	<i>Bienio 2000-2001</i>			<i>Asignaciones para años futuros</i>	<i>Total de asignaciones no utilizadas</i>
	<i>Asignaciones</i>	<i>Gastos</i>	<i>Asignaciones no utilizadas</i>		
Naciones Unidas	4 209	3 852	357	1 426	1 783
CEPA	(22)	—	(22)	112	90
CEPAL	608	556	52	622	674
CEPE	385	351	34	257	291
CESPAO	88	85	3	155	158
CESPAP	669	501	168	686	854
FAO	2 660	2 466	194	1 065	1 259
OIT	1 305	933	372	176	548
OMS	8 281	7 095	1 186	3 434	4 620
UNESCO	1 932	1 732	200	781	981
UNICEF	343	—	343	631	974
UNIFEM	394	343	51	157	208
UNOPS	575	470	105	894	999
Total, organismos de las Naciones Unidas	21 427	18 384	3 043	10 396	13 439
Gobiernos	127 783	117 424	10 359	112 892	123 251
FNUAP	166 014	130 865	35 158	105 890	141 048
Instituciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales	54 932	45 464	9 468	22 718	32 186
Total	370 156	312 137	58 028	251 896	309 924

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 4.1

Recursos ordinarios: Asignaciones para el Programa de asesoramiento técnico no utilizadas al 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Organismo de ejecución</i>	<i>Bienio 2000-2001</i>			<i>Asignaciones para años futuros</i>	<i>Total de asignaciones no utilizadas</i>
	<i>Asignaciones</i>	<i>Gastos</i>	<i>Asignaciones no utilizadas</i>		
CEPA	3 265	3 002	263	610	873
CEPAL	290	276	14	—	14
CESPAO	949	757	192	120	312
CESPAP	1 199	1 065	134	217	351
FAO	2 547	2 338	209	405	614
OIT	4 756	4 356	400	715	1 115
OMS	3 854	3 423	431	519	950
UNESCO	4 487	4 176	311	743	1 054
UNIFEM	1 765	1 359	406	300	706
Total, organismos de las Naciones Unidas	23 112	20 752	2 360	3 629	5 989
FNUAP	16 710	14 620	2 090	3 094	5 184
Instituciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales	89	70	19	70	89
Total	39 911	35 442	4 469	6 793	11 262

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 5

Presupuesto de apoyo para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Consignaciones para 2000-2001</i>	<i>Gastos en 2000-2001</i>			<i>Saldo no comprometido de 2001</i>
		<i>Desembolsos</i>	<i>Obligaciones por liquidar</i>	<i>Total</i>	
Apoyo a los programas					
Oficinas en los países	75 203	65 029	1 259	66 288	8 859
Sede	27 837	24 598	3 200	27 798	39
Subtotal, apoyo a los programas	103 040	89 627	4 459	94 086	8 898
Administración y Gestión	46 345	33 881	6 830	40 711	5 634
Consignaciones y gastos – cifras brutas	149 385	123 508	11 289	134 797	14 532
Créditos destinados al presupuesto de apoyo bienal (nota 7)	(22 000)	(21 310)		(21 310)	(690)
Consignaciones y gastos – cifras netas	127 385	102 198	11 289	113 487	13 842

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 6

Fondos fiduciarios: Estado financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Saldo no utilizado al 1° de enero de 2000</i>	<i>Contribuciones recibidas</i>	<i>Transferencias y reembolsos</i>	<i>Intereses e ingresos (gastos) diversos, cifras netas</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de los proyectos</i>	<i>Servicios administrativos y operacionales</i>	<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP</i>	<i>Total de gastos</i>	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 2001</i>
Cofinanciación										
Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)	25	—	—	(1)	24	43	—	2	45	(21)
AGFUND	83	530	(96)	27	544	210	—	9	219	325
Alemania	16	—	—	2	18	(11)	—	(1)	(12)	30
Asociación de Salud Pública Canadiense	95	416	(75)	4	440	225	—	24	249	191
Australia	2 098	1 037	(751)	156	2 540	1 512	57	119	1 688	852
Austria	106	106	(106)	10	116	83	—	—	83	33
Bélgica	1 913	1 937	(342)	153	3 661	1 208	31	169	1 408	2 253
BIRF-Angola	1 190	907	—	100	2 197	1 544	(3)	52	1 593	604
Canadá	971	1 034	286	101	2 392	1 024	—	51	1 075	1 317
CIDA-Kosovo	—	1 897	—	77	1 974	1 153	—	181	1 334	640
Columbia University	—	4 076	—	139	4 215	1 932	—	302	2 234	1 981
Comisión Europea	6 949	12 015	(64)	642	19 542	14 804	630	—	15 434	4 108
Dinamarca	825	1 809	(217)	83	2 500	1 896	48	161	2 105	395
Egipto	1 407	293	—	81	1 781	809	8	52	869	912
España	435	789	—	68	1 292	423	—	32	455	837
Finlandia	(77)	899	88	40	950	—	—	45	45	905
FIPE/AGFUND	86	—	(55)	10	41	2	—	—	2	39
Fondo Fiduciario de Alemania para Kosovo	—	948	—	13	961	896	97	54	1 047	(86)
Fondo Fiduciario de Alemania para Kosovo (2)	—	388	—	1	389	—	—	—	—	389
Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la colaboración internacional — UNFIP	3 231	21 016	(388)	1 001	24 860	12 054	19	—	12 073	12 788
Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad Humana	—	2 348	—	33	2 381	509	—	72	581	1 800

<i>Fondos fiduciarios</i>	Saldo no utilizado al 1° de enero de 2000	Contri- buciones recibidas	Trans- ferencias y reembolsos	Intereses, e ingresos (gastos) de los diversos, cifras netas	Total de fondos disponibles	Gastos de los proyectos	Servicios adminis- trativos y opera- cionales	Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP	Total de gastos	Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 2001
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para garantizar el suministro de productos de salud reproductiva	—	56 514	—	1 043	57 557	36 086	—	2 826	38 912	18 645
Fondo Fiduciario del Comité de los Estados Unidos para el FNUAP	179	5 260	—	109	5 548	3 896	—	550	4 446	1102
Fondo Fiduciario del Japón para las actividades parlamentarias y de ONG internacionales	—	2 000	—	58	2 058	354	—	112	466	1 592
Fondo Fiduciario del Reino Unido para garantizar el suministro de productos de salud reproductiva	—	36 765	—	(365)	36 400	29 010	—	1 838	30 848	5 552
Fondo Fiduciario para el Cáucaso Septentrional	—	174	—	2	176	148	—	10	158	18
Fondo Fiduciario para los Balcanes	32	76	—	3	111	115	—	4	119	(8)
Francia	1	748	—	50	799	485	—	67	552	247
Fundación Ford	—	70	—	4	74	52	—	4	56	18
Fundación Rockefeller	37	—	—	3	40	—	—	—	—	40
Italia	753	2 908	—	84	3 745	829	23	143	995	2 750
Japón	29	—	—	3	32	—	—	—	—	32
Líbano	520	650	—	43	1 213	1 161	3	86	1 250	(37)
Luxemburgo	1 176	6 058	(11)	126	7 349	1 496	35	341	1 872	5 477
Macro International	(7)	39	—	3	35	6	—	—	6	29
Montreal University	—	—	—	2	2	—	—	—	—	2
Necesidades relativas a los medios anticonceptivos en algunos países en desarrollo	45	—	—	4	49	—	—	—	—	49
Norad	2 843	4 140	(401)	408	6 990	2 936	—	195	3 131	3 860
NORAD/Malawi	—	334	—	1	335	—	—	—	—	335
Noruega	2	559	(229)	1	333	55	—	28	83	250
Omán	210	—	—	21	231	27	—	1	28	203
Organización de Países Exportadores de Petróleo	—	86	—	1	87	130	—	5	135	(48)
Organización japonesa para la cooperación internacional en materia de planificación de la familia	—	—	—	—	—	3	—	—	3	(3)
Organización no gubernamental (Indo-Hilfe-Peru)	22	—	(24)	2	0	—	—	—	—	—
Packard Foundation	—	360	—	14	374	353	—	4	357	17

<i>Fondos fiduciarios</i>	Saldo no utilizado al 1° de enero de 2000	Contri- buciones recibidas	Trans- ferencias y reembolsos	Intereses, e ingresos (gastos) diversos, cifras netas	Total de fondos disponibles	Gastos de los proyectos	Servicios adminis- trativos y opera- cionales	Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP	Total de gastos	Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 2001
Países Bajos	7 217	19 673	—	1 103	27 993	14 394	221	1 280	15 895	12 098
Partners in Population	1 844	715	(303)	82	2 338	1 755	—	(84)	1 671	667
Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA — UNAIDS	270	207	(14)	43	506	371	—	32	403	103
Reino Unido	4 853	8 631	(150)	993	14 327	6 256	7	486	6 749	7 578
República Árabe Siria	12	400	—	(15)	397	125	—	5	130	267
SHELL	—	99	—	—	99	—	—	—	—	99
Suecia	994	1 261	(365)	219	2 109	972	5	100	1 077	1 033
Suiza	58	625	—	56	739	318	—	50	368	371
University of Montreal	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1
Cofinanciación	40 443	200 797	(3 209)	6 842	244 873	141 646	1 181	9 409	152 236	92 637
Otros fondos fiduciarios										
Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo	131	—	—	13	144	—	—	—	—	144
Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo + 5	326	74	(115)	97	382	(467)	—	—	(467)	850
FGM	—	41	—	—	41	—	—	—	—	41
Fondo de Dotación Rafael M. Salas	852	9	—	70	931	26	—	—	26	905
Oficina de Apoyo de la Fundación de las Naciones Unidas	234	—	972	21	1 227	705	—	—	705	522
Oficina de Gestión basada en los resultados	53	329	150	28	560	288	—	—	288	273
Premio de Población de las Naciones Unidas	761	—	—	37	798	55	—	—	55	743
Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	4 303	—	—	478	4 781	(27)	—	—	(27)	4 808
Otros fondos fiduciarios	6 660	453	1 008	744	8 865	577	—	—	577	8 288
Servicios de Adquisiciones										
Alemania	426	31	(95)	32	395	107	—	5	111	284
Argelia	325	—	—	18	343	191	—	9	199	144
BIRF	11 042	35 530	(519)	2 873	48 926	26 751	—	1 336	28 086	20 840
Canadá	535	5 216	(389)	70	5 432	5 081	—	254	5 334	98
Comunidad Europea	38	—	—	4	42	—	—	—	—	42

<i>Fondos fiduciarios</i>	Saldo no utilizado al 1° de enero de 2000	Contri- buciones recibidas	Trans- ferencias y reembolsos	Intereses, e ingresos (gastos) diversos, cifras netas	Total de fondos disponibles	Gastos de los proyectos	Servicios adminis- trativos y opera- cionales	Gastos reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP	Total de gastos	Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 2001
Finlandia	88	-	(88)	-	0	-	-	-	-	-
Jamaica	32	-	-	3	35	-	-	-	-	35
Population Services International	5	-	-	-	5	-	-	-	-	5
Reino Unido	1 509	-	(866)	140	783	(570)	-	(47)	(617)	1 401
República Democrática Popular Lao	-	21	-	1	22	17	-	1	17	5
Sri Lanka	572	-	-	59	631	(3)	-	-	(3)	634
Servicios de Adquisiciones	14 572	40 798	(1 955)	3 200	56 615	31 571	-	1 556	33 126	23 489
Total	61 675	242 048	(4 156)	10 786	310 353	173 793	1 181	10 965	185 939	124 414

Fondo de Población de las Naciones Unidas
Bienio 2000-2001

Cuadro 7

Inversiones durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>2001</i>	<i>1999</i>	<i>2001</i>	<i>1999</i>
Fondos del mercado de capitales	—	—	17 994	—
Depósitos a plazo	39 755	41 272	167 246	67 899
Valores negociables	91 630	—	1 799	14 974
Total	131 385	41 272	187 039	82 873

Notas a los estados financieros

Nota 1

Misión

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) presta asistencia a los países en desarrollo, a los países con economías en transición y a otros países que lo soliciten en cuestiones relacionadas con la salud reproductiva y cuestiones de población. También lleva a cabo una labor de sensibilización sobre estas cuestiones en todos los países, como lo ha hecho desde su fundación.

Las actividades del FNUAP se centran fundamentalmente en las tres esferas siguientes: la promoción del acceso universal a la salud reproductiva, incluidas la planificación de la familia y la salud sexual, para todas las parejas y todas las personas, para el año 2015 o antes de esa fecha; el apoyo a estrategias de población y desarrollo que propicien el fomento de la capacidad para la formulación de programas de población; y la sensibilización sobre las cuestiones relacionadas con la población y el desarrollo y la movilización de los recursos y de la voluntad política necesarios para la realización de las tareas del Fondo.

El FNUAP se rige por los principios del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994, y vela por su aplicación. En particular, el FNUAP reitera su compromiso de promover los derechos reproductivos, la igualdad entre hombres y mujeres y la responsabilidad de los hombres, y la autonomía y la habilitación de la mujer en todo el mundo. El FNUAP considera que la salvaguardia y la promoción de esos derechos y el bienestar de la infancia, en particular de las niñas, constituyen en sí mismos metas de desarrollo. Todas las parejas y todas las personas tienen el derecho a decidir de manera libre y responsable el número y el espaciamiento de sus hijos, y de disponer de la información y los medios necesarios para ejercer ese derecho.

El FNUAP considera que el cumplimiento de esas metas contribuirá a mejorar la calidad de la vida y a alcanzar el objetivo universalmente aceptado de estabilizar la población mundial. Considera asimismo que esos cometidos deben ser parte integral de todos los esfuerzos por lograr un desarrollo social y económico sostenido y sostenible que responda a las necesidades humanas, garantice el bienestar de las personas y proteja los recursos naturales de los que dependen todas las formas de vida.

El FNUAP reconoce que todos los derechos humanos, incluido el derecho al desarrollo, son universales, indivisibles e interdependientes y están relacionados entre sí, como se expresa en el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, la Declaración y el Programa de Acción aprobados por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, el Programa de Acción de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social, la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y otros instrumentos internacionalmente acordados.

El FNUAP, como organismo principal de las Naciones Unidas para el seguimiento y la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, ha asumido plenamente el compromiso de trabajar en colaboración con los gobiernos, todas las partes del sistema de las Naciones Unidas, los bancos de desarrollo, los organismos de asistencia bilaterales, las organizaciones

no gubernamentales y la sociedad civil. El FNUAP apoya firmemente el sistema de coordinadores residentes de las Naciones Unidas y la aplicación de todas las decisiones pertinentes de las Naciones Unidas.

El FNUAP contribuirá a la movilización de recursos, tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, de conformidad con el compromiso contraído por todos los países en el Programa de Acción de velar por el cumplimiento de los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

Nota 2

Resumen de las principales políticas contables

Los estados financieros reflejan la aplicación de las siguientes políticas contables:

a) Ingresos

Todos los ingresos del FNUAP (que comprenden las contribuciones de los gobiernos, los ingresos procedentes de las inversiones y los ingresos diversos, pero no incluyen la participación en la financiación de los gastos ni las contribuciones a los fondos fiduciarios) se contabilizan sobre la base de los valores devengados.

b) Gastos

Todos los gastos se contabilizan sobre la base de valores devengados, a excepción de aquellos relacionados con prestaciones del personal y con proyectos ejecutados por los gobiernos y por las organizaciones no gubernamentales, que se contabilizan sobre la base de los desembolsos realizados. Los gastos de los proyectos incluyen las obligaciones por liquidar contraídas por los organismos de ejecución respecto de bienes y servicios previstos en los presupuestos de los proyectos para 2001 y contratados antes del 31 de diciembre de ese año.

c) Tipos de cambio

Las pérdidas y ganancias producidas por ajustes cambiarios vinculados con pagos de contribuciones voluntarias se registran en una cuenta separada como compensación a las contribuciones. Todos los demás ajustes por diferencias cambiarias se han contabilizado como otros ingresos u otros gastos.

Los activos y pasivos monetarios en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se revalorizan en virtud del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente el 1° de enero de 2002. Las consiguientes pérdidas o ganancias cambiarias se contabilizan como otros ingresos u otros gastos.

d) Gastos de capital

La totalidad del costo del equipo no fungible empleado para fines administrativos se carga al presupuesto bienal del FNUAP en el año de su adquisición. Se lleva un inventario de todo el equipo no fungible (definido como artículos cuyo valor unitario es de 1.500 dólares o más y con una vida útil de por lo menos cinco años, y artículos incluidos en algunas de las listas especiales para las que se llevan inventarios sistemáticos).

e) Programa de asesoramiento técnico, servicios administrativos y operacionales y gastos reembolsables y de servicios de apoyo del FNUAP

Los gastos correspondientes al programa de asesoramiento técnico comprenden los gastos de personal técnico especializado y personal de apoyo administrativo, así como otros gastos administrativos conexos.

Los gastos por concepto de servicios administrativos y operacionales representan los gastos de apoyo pagaderos a los organismos de las Naciones Unidas, las instituciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales en relación con la ejecución de los proyectos financiados por el FNUAP.

Los gastos reembolsables y de servicios de apoyo del FNUAP comprenden:

- i) Los gastos de apoyo pagaderos al FNUAP en relación con la ejecución de proyectos y la asistencia en materia de adquisiciones que presta a los proyectos ejecutados por los gobiernos;
- ii) Los gastos de apoyo que se reembolsan al FNUAP por la gestión de los proyectos emprendidos por los fondos fiduciarios de cofinanciación.

Esas cantidades se indican en el estado financiero 1.1 y en el cuadro 3.

f) Adquisiciones reembolsables

De resultas de la autorización del Consejo de Administración, en su 40° período de sesiones, celebrado en 1993, el FNUAP ha recibido fondos para la adquisición de suministros, equipo y servicios en nombre y a solicitud de los gobiernos, los organismos especializados y otras organizaciones intergubernamentales o no gubernamentales. De conformidad con esa decisión, se pagan al FNUAP los derechos por servicios de adquisiciones, calculados conforme a la tasa establecida por la Directora Ejecutiva. Estos derechos por servicios de adquisiciones, una vez deducidos los gastos correspondientes, se acreditan al presupuesto de apoyo bienal como ingresos.

Esas actividades se contabilizan como fondos fiduciarios y figuran como servicios de adquisiciones en el cuadro 6.

g) Presentación de estados financieros

Los recursos ordinarios son de uso irrestricto e incluyen las contribuciones voluntarias, los ingresos por concepto de intereses, las donaciones y los ingresos diversos.

Los otros recursos son de uso restringido e incluyen las contribuciones destinadas a la participación en los gastos y los fondos fiduciarios de cofinanciación y los ingresos por concepto de servicios de adquisiciones. Los servicios reembolsables y de apoyo, así como el programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico, se incluyen en "otros recursos".

Los resultados de las operaciones financiadas con cargo a los recursos ordinarios y los otros recursos no se han consolidado en los estados financieros.

Nota 3

Contribuciones por recibir de los gobiernos

A continuación se indican las contribuciones a los recursos generales prometidas por los gobiernos para el año en curso y años anteriores, que no se habían hecho efectivas al 31 de diciembre de 2001 (en miles de dólares EE.UU.):

1998 y años anteriores	776,7
1999	6,1
2000	668,7
2001	1 719,1
Total (estado financiero 2.1)	3 170,6

Al 31 de marzo de 2002 se habían recibido 1,7 millones de dólares de las contribuciones prometidas para 2001.

Nota 4

Fondo fiduciario Mars

El difunto Forrest E. Mars dispuso en su testamento la creación de un fondo, "Mars Trust", cuyo principal beneficiario es el FNUAP. El fideicomisario del fondo revisa periódicamente su situación financiera y, según su criterio, puede repartir una parte de sus beneficios al FNUAP. Esos desembolsos están exentos de las restricciones aplicables a los donantes y, por tanto, se pueden contabilizar como una contribución a los recursos ordinarios. Las contribuciones al FNUAP en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 ascendieron a un total de 3,25 millones de dólares (1999: 0,0 dólares).

Nota 5

Contribuciones recibidas anticipadamente

Al 31 de diciembre de 2001, los siguientes gobiernos habían aportado contribuciones correspondientes a 2002 (en miles de dólares EE.UU.):

Angola	1,0
Antigua y Barbuda	2,0
Burkina Faso	1,3
Camboya	2,0
Chipre	3,0
Total (estado financiero 2.1, cuadro 1)	9,3

Nota 6

Asignaciones no utilizadas

a) Recursos ordinarios

Al 31 de diciembre de 2001, las asignaciones no utilizadas imputables a los recursos ordinarios del FNUAP para proyectos y para el Programa de asesoramiento técnico se desglosaban como se indica a continuación (en miles de dólares EE.UU.):

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Totales
Proyectos (cuadro 4)	58,0	189,9	38,3	15,7	6,5	1,5	309,9
Programa de asesoramiento técnico (cuadro 4.1)	4,5	6,8	—	—	—	—	11,3
Total	62,5	196,7	38,3	15,7	6,5	1,5	321,2

Al 31 de diciembre de 2001, los recursos ordinarios arrojaban un saldo de 39,8 millones de dólares.

Según dispone el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, los gastos relacionados con las asignaciones estarán siempre sujetos a la disponibilidad de recursos.

b) Fondos fiduciarios

Al 31 de diciembre de 2001, el saldo total de las asignaciones no utilizadas y de los recursos disponibles de los fondos fiduciarios era el siguiente (en miles de dólares EE.UU.):

	Recursos disponibles	Asignaciones no utilizadas
Fondos fiduciarios – General	119,6	86,5
Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	4,8	5,8
Total	124,4	92,3

Las asignaciones no utilizadas, que ascienden a 92,3 millones de dólares, comprenden asignaciones de 49,4 millones de dólares para 2001, 40,2 millones para 2002 y 2,6 millones para 2003.

Nota 7

Presupuesto de apoyo bienal

El presupuesto de apoyo para el bienio 2000–2001, presentado a la Junta Ejecutiva y aprobado por ella en septiembre de 1999 se preparó de conformidad con el formato armonizado aprobado por los órganos rectores del PNUD, el FNUAP y el UNICEF. El formato acordado comprendía disposiciones concretas para el reembolso de los impuestos sobre la renta, en virtud de las cuales el monto total pagado por las organizaciones por concepto de impuestos sobre la renta nacionales se acredita nuevamente al presupuesto de apoyo bienal y se deduce de las contribuciones de los gobiernos respectivos a la organización.

Los créditos destinados a los gastos del presupuesto de apoyo bienal que figuran en el cuadro 5 se desglosan como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	2000-2001	1998-1999
Gastos de apoyo con cargo a los recursos ordinarios en relación con:		
Proyectos ejecutados por los gobiernos	5 358	6 110
Asistencia en materia de adquisiciones prestada a los proyectos ejecutados por los gobiernos	1 416	2 929
Subtotal (estado financiero 1.1)	6 774	9 039
Gastos de apoyo con cargo a otros recursos en relación con:		
Proyectos ejecutados por el FNUAP, las organizaciones no gubernamentales y los gobiernos	2 740	2 108
Gestión de proyectos financiados mediante fondos fiduciarios de cofinanciación	7 163	—
Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico	22	—
Subtotal	9 925	2 108
Derechos por servicios de adquisiciones en cifras netas	636	1 816
Reembolso de impuestos sobre la renta (cuadro 1)	3 975	1 973
Total	21 310	14 936

Los gastos de apoyo que figuran en el estado financiero 1.2 con cargo a otros recursos incluyen 1,6 millones de dólares por concepto de derechos por servicios de adquisiciones (1999: 2,4 millones de dólares). En ese mismo estado financiero se contabilizan unos gastos por concepto de servicios de adquisiciones que ascienden a 0,9 millones de dólares (1999: 0,6 millones). Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, los ingresos netos derivados de los derechos por servicios de adquisiciones se elevaron a 0,6 millones de dólares (1999: 1,8 millones)

Nota 8

Cuentas por cobrar y cuentas por pagar – recursos ordinarios

a) Otras cuentas por cobrar y cargos diferidos

La partida correspondiente a otras cuentas por cobrar y cargos diferidos que figura en el estado financiero 2.1 se desglosa como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	2001	1999
Anticipos al personal y a consultores	1 286	1 456
Cargos diferidos	—	78
Cuentas varias por cobrar	—	782
Total	1 286	2 316

b) Cuentas por pagar

Las cuentas por pagar indicadas en el estado financiero 2.1 se desglosan como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	2001	1999
Obligaciones por liquidar del presupuesto bienal	2 348	10 005
Dinero en efectivo recibido con fines no determinados	—	752
Cuentas por pagar a las oficinas sobre el terreno	11	11
Cuentas varias por pagar	4 392	1 677
Total	6 751	12 445

Nota 9

Obligaciones no liquidadas

El saldo de las obligaciones no liquidadas se desglosa como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	2001	1999
Organismos de ejecución (excluido el FNUAP)	860	3 400
FNUAP	84 316	38 274
Total	85 176	41 674

Este total se asienta como sigue:

Recursos ordinarios (estado financiero 2.1)	32 164	20 634
Fondos fiduciarios (estado financiero 2.2)	52 959	21 029
Servicios de apoyo y gastos reembolsables (estado financiero 2.2)	53	11
Total	85 176	41 674

Nota 10

Programa Mundial de Productos Anticonceptivos

En su primer período ordinario de sesiones de 1996, la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento del Programa Mundial de Productos Anticonceptivos, que habría de ser administrado como un fondo fiduciario. De conformidad con esa decisión, en 1996 se transfirieron a dicho Programa 5 millones de dólares de los recursos no utilizados. Los movimientos de este fondo fiduciario se incluyen en “Otros fondos fiduciarios” en el cuadro 6.

Nota 11

Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno

El Consejo de Administración, en su 38° período de sesiones, celebrado en 1991, aprobó el establecimiento de una reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno por valor de 5 millones de dólares para el bienio 1992-1993, como se indica en el estado financiero 2.1, y autorizó a la Directora Ejecutiva a utilizar esa reserva para financiar la parte que corresponde al FNUAP de los costos de construcción de instalaciones comunes, en el marco del Grupo Consultivo Mixto de Políticas.

En 1994 se entregó al PNUD un anticipo de 1,1 millones de dólares para sufragar los gastos de construcción de locales comunes, cuyo destino no se había decidido al 31 de diciembre de 2001.

En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, se transfirieron 100.000 dólares de los saldos de fondos no utilizados a fin de elevar hasta 5 millones de dólares la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno.

Nota 12

Reserva operacional

En su 36° período de sesiones, celebrado en 1989, el Consejo de Administración fijó en 45 millones de dólares el monto de la reserva operacional. En su 38° período de sesiones, el Consejo decidió que el monto de la reserva se fijara en el 20% de los ingresos de recursos ordinarios para cada año del plan de trabajo del FNUAP.

En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, se transfirieron 27,7 millones de dólares de los saldos de fondos no utilizados para elevar la reserva operacional hasta los 51,7 millones de dólares.

Nota 13

Programas de población especiales

En su 17° período de sesiones, celebrado en 1974, el Consejo de Administración autorizó al FNUAP a recibir pagos en efectivo de los gobiernos y transferirlos a determinados programas de población especiales. Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, el FNUAP recibió y transfirió pagos en efectivo por un total de 20,8 millones de dólares, desglosados como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

Beneficiario	Donantes			
	Noruega	Japón	Bélgica	Total
Federación Internacional de Planificación de la Familia	—	19,2	0,2	19,4
Consejo de Población	0,6	0,5	—	1,1
Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población	0,2	—	—	0,2
Consejo Internacional de administración de programas de población	0,1	—	—	0,1
Total	0,9	19,7	0,2	20,8

Al 31 de diciembre de 2001, el FNUAP carecía de saldo alguno de los fondos de los programas de población especiales.

Nota 14

Bienes no fungibles

En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la variación en el inventario de bienes no fungibles, al precio de compra, fue la siguiente (en millones de dólares EE.UU.):

	<i>Sede</i>	<i>Oficinas exteriores</i>
Inventario de apertura	2,7	7,6
Adiciones	0,2	1,6
Disposiciones	(0,1)	(0,7)
Inventario de cierre	2,8	8,5

Al 31 de diciembre de 2001, el valor histórico estimado de los bienes no fungibles de los programas era de 38,1 millones de dólares, de acuerdo con la información facilitada por 123 oficinas exteriores.

Nota 15

Existencias

Al 31 de diciembre de 2001, el FNUAP tenía existencias de anticonceptivos valoradas en 900.000 dólares (800.000 dólares en 1999), que estaban almacenadas en los locales de los fabricantes como parte del Programa Mundial de Productos Anticonceptivos.

Esa suma no se consigna en los estados financieros.

Nota 16

Prestaciones de pensión

El FNUAP es miembro de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, defunción, discapacidad y otras prestaciones. La Caja es un plan de prestaciones definidas capitalizadas. Las obligaciones financieras de la organización respecto de la Caja consisten en su contribución obligatoria, en la proporción establecida por la Asamblea General, además de la participación que le corresponda en los pagos que sean necesarios para enjugar déficit actuariales con arreglo al artículo 26 del Reglamento de la Caja. Dichos pagos sólo deben efectuarse cuando la Asamblea General invoque las disposiciones del artículo 26, tras determinar que es necesario efectuar pagos por déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración.

En el momento de elaborar el presente informe, la Asamblea General no había invocado tales disposiciones.

Nota 17**Prestaciones médicas tras la separación del servicio**

(En millones de dólares EE.UU.)

	<i>Al 31 de diciembre de 2001</i>	
	<i>Valor de las prestaciones futuras</i>	<i>Pasivo acumulado</i>
Pasivo en cifras brutas	75,3	58,8
Contribuciones de los jubilados	15,6	12,5
Pasivo en cifras netas	59,7	46,3

El valor de las prestaciones futuras indicadas es el valor actualizado de todas las prestaciones que deberán pagarse a los funcionarios jubilados y los empleados activos que estén por jubilarse. La cuenta de pasivo acumulado comprende la parte del valor actual de las prestaciones acumuladas desde la fecha en que los funcionarios ingresaron en el servicio hasta la fecha de la evaluación (prevista para el 31 de diciembre de 2001). Las prestaciones de los funcionarios activos dejan de acumularse cuando se alcanza la fecha en que los funcionarios cumplen las condiciones exigidas para recibir prestaciones médicas tras la separación del servicio.

Este pasivo ha sido calculado mediante una evaluación actuarial llevada a cabo por William M. Mercer, Incorporated.

Nota 18**Obligaciones contingentes**

El pasivo contingente derivado de las prestaciones por separación del servicio que el FNUAP deberá abonar a sus funcionarios en el futuro se estimaba al 31 de diciembre de 2001 en 5 millones de dólares (4 millones de dólares en 1999) con respecto a las primas de repatriación y 1,3 millones de dólares (1 millón de dólares en 1999) con respecto a la indemnización por rescisión del nombramiento.

Los gastos relacionados con las vacaciones anuales se estimaban al 31 de diciembre de 2001 en 6 millones de dólares (4,3 millones de dólares en 1999).

Nota 19**Proceso de transición del FNUAP**

En el cuadro 6 se incluyen los saldos de fondos fiduciarios siguientes, que guardan relación con el proceso de transición del FNUAP (en miles de dólares EE.UU.):

	<i>Contribuciones recibidas</i>	<i>Gastos de los proyectos</i>	<i>Gastos de apoyo</i>	<i>Total de gastos</i>	<i>Saldo no utilizado</i>
Suecia	281,7	158,7	14,1	172,8	108,9
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	820,0	156,9	—	156,9	663,1
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	300,0	189,1	15,0	204,1	95,9
Comité de los Estados Unidos para el FNUAP	250,0	217,2	28,8	246,0	4,0
Total	1 651,7	721,9	57,9	779,8	871,9

Nota 20

Acontecimientos posteriores a la fecha de presentación del informe

En la fecha de presentación de estos estados financieros, un importante donante debía aún prometer o efectuar una contribución correspondiente a 2002, lo que obligará al FNUAP a ajustar sus supuestos de planificación y sus objetivos de gastos para dicho año.

Nota 21

Estado financiero 2: presentación y revalorización de los datos comparativos

En los bienios precedentes, las inversiones se contabilizaban y presentaban en el estado financiero 2 bajo el epígrafe de recursos ordinarios. Las cuentas por cobrar y por pagar incluían una suma adeudada por recursos ordinarios a otros recursos en concepto de efectivo e inversiones. Esa presentación originó una sobrevaloración del efectivo y las inversiones inscritas en los recursos ordinarios.

En el bienio presente, el efectivo y las inversiones han sido analizados y presentados por separado y atendiendo las fuentes de los fondos y se ha liquidado definitivamente el saldo adeudado por recursos ordinarios a otros recursos.

Los datos comparativos del bienio anterior han sido revalorizados para que guarden coherencia con la presentación del bienio actual.